

PLL-wereldontvanger **MEDION**[®]

Récepteur mondial PLL

PLL Weltempfänger

MEDION[®] LIFE[®] E66163 (MD 83160)



Handleiding

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Inhoudsopgave

1.	Over deze handleiding	5
1.1.	In deze handleiding gebruikte symbolen en waarschuwingen	5
2.	Inhoud verpakking	6
3.	Gebruik voor het beoogde doel	7
3.1.	Wat is een PLL-tuner?	7
4.	Veiligheidsadviezen	8
4.1.	Elektrische apparaten zijn geen speelgoed	8
4.2.	Omgevingsomstandigheden	8
4.3.	Aansluiting op de netspanning	8
4.4.	Nooit zelf repareren	9
4.5.	In geval van storingen	9
4.6.	Onweer	9
4.7.	Batterijen veilig gebruiken	9
4.8.	Het apparaat schoonmaken	10
5.	Aanzicht van het apparaat	11
5.1.	Apparaatfront en zijkanten	11
5.2.	Display	13
6.	Ingebruikname	14
6.1.	Apparaat uitpakken	14
6.2.	Aansluiting op de netspanning	14
6.3.	Batterijen plaatsen	15
6.4.	Oortelefoon aansluiten.....	15
7.	Algemene functies.....	16
7.1.	Toetsenblokkering.....	16
7.2.	Displayverlichting aan/uit	16
7.3.	Voetsteun.....	16
8.	Tijdfuncties	16
8.1.	Tijd, datum, tijdzone en wereldtijd	16
8.2.	Tijd instellen.....	17
8.3.	Weergavemodus kiezen	19
8.4.	Wekfunctie	20
8.5.	Stopwatchfunctie	21
8.6.	Countdown-functie	21

9.	Werking van radio	23
9.1.	Inschakelen/volume	23
9.2.	Uitschakelen/sluiimerfunctie	23
9.3.	Zender instellen	23
9.4.	Fijne zenderafstemming	24
9.5.	Antenne.....	24
9.6.	Basfunctie.....	25
9.7.	Programmeerfuncties	25
10.	Verhelpen van fouten.....	26
11.	Verwerken	26
12.	Technische Gegevens	27
13.	Colofon	28

1. Over deze handleiding



Lees de veiligheidsmaatregelen aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Houd u aan de waarschuwingen in de handleiding. Bewaar de handleiding zodat u deze altijd bij de hand hebt. Geef deze handleiding absoluut erbij als u het apparaat verkoopt of overdoet.

1.1. In deze handleiding gebruikte symbolen en waarschuwingen



GEVAAR!

Waarschuwing voor onmiddellijk levensgevaar!

WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig, onherstelbaar letsel!



VOORZICHTIG!

Houd u aan de aanwijzingen om letsel en materiële schade te voorkomen!

LET OP!

Houdt u aan de aanwijzingen om materiële schade te voorkomen!



OPMERKING!

Nadere informatie voor het gebruik van het apparaat!



OPMERKING!

Volg de aanwijzingen in de handleiding op!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door elektrische schokken!



WAARSCHUWING!

Gevaar voor gehoorbeschadiging.

- Opsompunt/informatie over gebeurtenissen tijdens de bediening
- ▶ Advies over uit te voeren handelingen

2. Inhoud verpakking

Verwijder alle verpakkingsmateriaal en ook de folie op het display.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met folie spelen. Gevaar voor verstikking!

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- Wereldontvanger
- Voedingsadapter met stekkerdeel (GS-gecertificeerd)
(producent: Fai Shing Industries Ltd.) JV35A0600550
- Opbergtasje
- Draaglus
- Oortelefoon
- Handleiding en garantiepapieren

3. Gebruik voor het beoogde doel

Het apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat de garantie bij een ander dan het bedoelde gebruik komt te vervallen:

- Wijzig niets aan uw apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is toegestaan of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of toegestane reserveonderdelen en accessoires.
- Houd u aan alle informatie in deze bedieningshandleiding en in het bijzonder aan de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik van het apparaat geldt als afwijkend gebruik en kan tot letsel of schade leiden.
- Gebruik het apparaat niet in extreme omgevingsomstandigheden.

3.1. Wat is een PLL-tuner?

Een PLL-tuner (Phase Locked Loop) maakt gebruik van kwarts om een stabiele ontvangstfrequentie te genereren. De PLL-tuner maakt de exacte selectie en opslag van een zendfrequentie mogelijk en zorgt daarmee voor een gelijkblijvende kwaliteit bij de ontvangst van radiozenders.

4. Veiligheidsadviezen

4.1. Elektrische apparaten zijn geen speelgoed

- Batterijen/accu's kunnen bij inslikken levensgevaarlijk zijn. Houd het apparaat en batterijen daarom buiten bereik van kleine kinderen. Als een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Zorg ook dat kinderen niet bij het verpakkingsmateriaal kunnen komen. Gevaar voor verstikking.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat gaan spelen. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat gaan spelen.
- Om te voorkomen dat iemand struikelt, kunt u beter geen verlengsnoeren gebruiken.

4.2. Omgevingsomstandigheden

Let op het volgende:

- dat de voedingsadapter tijdens het gebruik nooit met water - ook geen druppels of spatwater - of andere vloeistoffen in aanraking komt.
- dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. een vaas) op de voeding neergezet worden.
- dat het apparaat niet blootgesteld is aan direct zonlicht, open vuur of excessieve hitte.
- dat er geen open vuur (bijv. brandende kaarsen) op of in de directe nabijheid van het apparaat aanwezig is.
- dat altijd voldoende ventilatie van het apparaat gewaarborgd is.

4.3. Aansluiting op de netspanning

- Sluit de netadapter met stekkerdeel alleen aan op een goed bereikbaar stopcontact (230 V ~ 50 Hz) dicht bij de plek waar het ap-

paraat neergezet wordt. Voor het geval dat het apparaat snel spanningsvrij moet worden gemaakt, moet het stopcontact steeds vrij toegankelijk zijn.

- Gebruik alleen de meegeleverde voedingsadapter (JV35A0600550) voor het apparaat.

4.4. Nooit zelf repareren



WAARSCHUWING!

Als de aansluitkabel van dit apparaat beschadigd is geraakt moet deze, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de klantenservice van de fabrikant of een ander deskundig persoon.

4.5. In geval van storingen

Als het apparaat niet goed werkt, kan een elektrostatische ontlading hebben plaatsgevonden. Trek in dit geval de stekker uit het stopcontact en haal de batterijen eruit. Plaats vervolgens opnieuw de batterijen en sluit het apparaat weer aan op het stopcontact. Op die manier wordt het apparaat gereset.

Neem, om risico's te vermijden, bij storingen contact op met ons Medion Service Center of een deskundig reparatiebedrijf.

4.6. Onweer

Verwijder bij langere afwezigheid of onweer het netsnoer uit het stopcontact.

4.7. Batterijen veilig gebruiken

- Batterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen! Explosiegevaar!
- Houd batterijen uit de buurt van kinderen, gooi ze niet in het vuur, sluit ze niet kort en demonteer ze niet.
- Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.
- Reinig indien nodig de contactpunten van de batterijen en het apparaat voordat u de batterijen inzet.
- Verwijder lege batterijen direct uit het apparaat. Deze kunnen gaan lekken.
- Vervang steeds alle batterijen tegelijk.

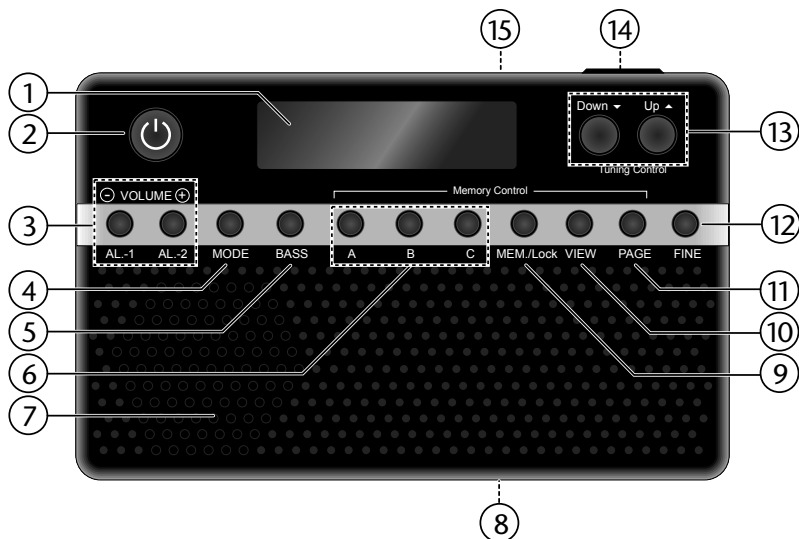
-
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit verschillende types door elkaar en ook geen gebruikte samen met nieuwe batterijen.
 - Stel batterijen niet aan extreme omstandigheden bloot, bijv. op verwarmingsradiators! Deze kunnen dan gaan lekken!
 - Als u zich hier niet aan houdt, kunnen batterijen te sterk worden ontladen en gaan lekken. Verwijder batterijen meteen om schade te voorkomen.
 - Vermijd het contact met huid, ogen en slijmvliezen. Bij contact met batterijzuur moeten de desbetreffende lichaamsdelen direct met een ruime hoeveelheid helder water worden afgespoeld en moet onmiddellijk contact worden opgenomen met een arts.
 - Verwijder de batterijen uit het apparaat, als dit langere tijd niet gebruikt zal worden.
 - Schakel het apparaat na gebruik uit.

4.8. Het apparaat schoonmaken

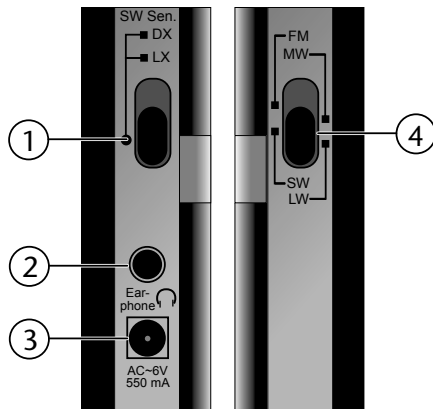
Trek voorafgaand aan de reiniging de voedingsadapter uit het stopcontact. Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen want die kunnen het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat beschadigen.

5. Aanzicht van het apparaat

5.1. Apparaatfront en zijkanten

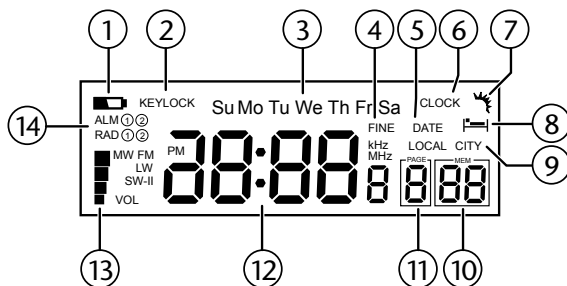


- 1) Display
- 2) **RADIO ON/OFF**: radio in-/uitschakelen
- 3) **VOLUME**: volume instellen; **AL. 1/2**: wektijd instellen
- 4) **MODE**: instellingen selecteren
- 5) **BASS**: basboost
- 6) **A, B, C**: geheugenplaatsen
- 7) Luidsprekers
- 8) Batterijvak (aan achterzijde)
- 9) **MEM**: selectie bevestigen; **LOCK**: toetsblokkering
- 10) **VIEW**: opgeslagen zender weergeven
- 11) **PAGE**: geheugenpagina
- 12) **FINE**: fijne zenderafstemming
- 13) **DOWN** ▼, **UP** ▲: frequentiekeuzetoetsen
- 14) **SNOOZE**: wekonderbreking; **SLEEP TIMER**: Sleep Timer
- 15) **STOPWATCH, COUNTDOWNTIMER START/STOP**: stopwatch, countdown starten/stoppen



- 1) Ontvangstkwaliteit voor kortegolfzenders
- 2) Aansluiting voor oor-/koptelefoon
- 3) Aansluiting voor netadapter
- 4) Frequentiebandkeuze

5.2. Display



- 1) Batterijsymbool
- 2) Toetsblokkering geactiveerd
- 3) Weergave van de dagen van de week
- 4) Fijnafstemming geactiveerd
- 5) Datumweergave geactiveerd
- 6) Tijd geactiveerd
- 7) Zomertijd geactiveerd
- 8) Sluimerfunctie geactiveerd
- 9) Ingestelde tijdzone geactiveerd
- 10) Geheugenplaats A, B, C
- 11) Geheugenpagina
- 12) Tijd-/datum-/frequentieweergave
- 13) Volumeniveau
- 14) Radiowekfunctie (RAD 1,2), alarmwekfunctie (ALM 1,2)

6. Ingebruikname

6.1. Apparaat uitpakken

Verwijder alle verpakkingsmateriaal.



WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met folie spelen. Gevaar voor verstikking!

Let op het volgende:

- De voedingsadapter mag nooit met water – ook geen druppels of spatwater – of andere vloeistoffen in aanraking komen.
- Het apparaat mag niet gedurende langere tijd worden blootgesteld aan krachtig, direct zonlicht.

6.2. Aansluiting op de netspanning

Bij aansluiting van het apparaat begint de klok bij **0:00 00**.

- ▶ Sluit de apparaatstekker van de voedingsadapter op de AC~6V-aansluiting van het apparaat aan.
- ▶ Steek de stekker van het netsnoer in een goed bereikbaar stopcontact. Gebruik, om struikelen te voorkomen, geen verlengsnoer bij het apparaat.



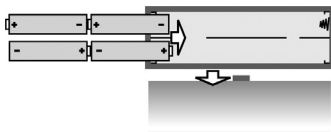
LET OP!

Gebruik geen andere adapter dan de meegeleverde netadapter, omdat dit tot schade aan het apparaat of aan de voedingsadapter zelf kan leiden.

6.2.1. Net- en batterijvoeding


Als u het apparaat loskoppelt van het net, gaan instellingen als tijd, wektijd en radiozenders verloren. Plaats eventueel vooraf batterijen (zie hieronder) als u de instellingen wilt opslaan en koppel het apparaat pas daarna los van het net.

6.3. Batterijen plaatsen



U kunt het apparaat niet alleen met netstroom, maar ook op batterijen (niet meegeleverd) laten werken. U heeft daarvoor vier 1,5 V batterijen nodig van het type AA, R6.


- ▶ Open het batterijvak aan de achterzijde van het apparaat door het klepje omhoog te schuiven.
- ▶ Leg de vier batterijen in het vak en let daarbij op de polariteit (de minpool ligt tegen de veer aan).
- ▶ Schuif het deksel van het batterijvak weer op zijn plaats.

Worden de batterijen te zwak, dan wordt dit in het display door het knipperende symbool  aangegeven.

6.3.1. Omgang met batterijen

- Als u het apparaat weer aansluit op het net, verwijdt u de batterijen.
- Verwissel altijd alle batterijen tegelijk. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen samen.

6.4. Oortelefoon aansluiten

Aan de linkerkzijde van het apparaat bevindt zich de oordopjes-/hoofdtelefoonaansluiting .

- ▶ Sluit hierop de meegeleverde oordopjes of een andere hoofdtelefoon met 3,5 mm klinkstekker aan.

De luidspreker wordt dan automatisch uitgeschakeld.



WAARSCHUWING!

Overmatige geluidsdruk bij gebruik van oortelefoons en kop-telefoons kan tot beschadiging van het gehoor en/of verlies van het gehoorvermogen leiden. Stel het geluidsvolume vóór de weergave in op de laagste stand.

Start de weergave en verhoog het volume totdat de stand is bereikt die u aangenaam vindt.

Wanneer men het apparaat langere tijd op een hoog geluidsvolume via een hoofdtelefoon beluistert, kan dit tot gehoorbeschadiging bij de luisteraar leiden.

7. Algemene functies

7.1. Toetsenblokkering

- ▶ Houd voor inschakeling van de toetsblokkering de toets **MEM./LOCK** gedurende ca. 3 seconden ingedrukt. U voorkomt op die manier dat door onbedoelde aanraking van toetsen de instellingen gewijzigd worden. In het display verschijnt de melding **KEYLOCK**.
- ▶ De enige toets waarop het apparaat nog reageert, is de **SNOOZE**-toets. Druk op de toets **SNOOZE** om de alarmonderbreking te activeren.
- ▶ Houd de toets **MEM./LOCK** opnieuw ca. 3 seconden ingedrukt om de toetsblokkering weer op te heffen. De melding **KEYLOCK** in het display gaat uit.

7.2. Displayverlichting aan/uit

- ▶ Druk op een willekeurige toets om het display te verlichten. Het display wordt gedurende ca. 10 seconden verlicht.

7.3. Voetsteun

- ▶ Klap de voetsteun aan de achterkant van het apparaat uit om het apparaat stabielier neer te zetten.

8. Tijdfuncties

De tijdfuncties kunnen bij uitgeschakelde radio ingesteld worden. Bij de inbedrijfstelling begint de vooringestelde tijd van de wereldontvanger bij "0:00 00".



OPMERKING

Wanneer de stekker van het apparaat zonder ingelegde batterijen uit het stopcontact wordt getrokken, gaan de instellingen verloren.

8.1. Tijd, datum, tijdzone en wereldtijd

U kunt in een keer via de **MODE**-toets de tijd, datum en tijdzones instellen en de wereldtijd opvragen.

- ▶ Wanneer u op **MODE** drukt, knippert de in te stellen functie ca. 15 seconden. Verricht de instelling binnen deze tijd met de **UP ▲/DOWN ▼**-toets.
- ▶ **MODE** 1x drukken: tijd
- ▶ **MODE** 2x drukken: datum
- ▶ **MODE** 3x drukken: tijdzone ("Local City")
- ▶ **MODE** 4x drukken: wereltijd
- ▶ **MODE** 5x drukken: speciaal datumalarm
- ▶ **MODE** 6x drukken: ontvangstbereik voor middengolf instellen.
- ▶ **MODE** 7x drukken: wekonderbreking instellen.
- ▶ **MODE** 8x drukken: overschakelen tussen 12- en 24-uurs weergave

Om een instelling over te nemen, wacht u gewoon af tot de weergave niet meer knippert (het display schakelt terug naar de tijdweergave) of ga via **MODE** naar de volgende functie.

8.1.1. Volgorde van de displayweergaven:

Radio uit/tijdweergave > Tijd instellen > Datum instellen >
Tijdzone instellen > Wereltijd instellen > Datumalarm instellen >
Ontvangstbereik instellen > Wekonderbreking instellen

8.2. Tijd instellen

- ▶ Druk 1 keer op **MODE**. In het display knippert de ingestelde tijd (bij de inbedrijfstelling **0:00 00**).
- ▶ Druk op **UP ▲** resp. **DOWN ▼**, om de tijd in stappen van 1 minuut vooruit of achteruit in te stellen. Houd een van de toetsen een paar seconden ingedrukt om de tijd sneller in stappen van 10 minuten vooruit of achteruit in te stellen.



OPMERKING

Stel de tijd in zonder rekening te houden met de zomertijd. Een eventuele zomertijd kan worden ingesteld bij het opgeven van de tijdzone (zie onder).

8.2.1. Datum instellen

- ▶ Druk nog een keer resp. 2x op **MODE**. In het display knippert de ingestelde datum.
- ▶ Druk op **UP ▲** resp. **DOWN ▼**, om de datum vooruit of achteruit in te stellen. Houdt een van de toetsen een paar seconden ingedrukt om de datum in stappen van 10 dagen vooruit resp. achteruit in te stellen.
Weekdagenweergave:

SU = zondag	TH = donderdag
MO = maandag	FR = vrijdag
TU = dinsdag	SA = zaterdag
WE = woensdag	

- ▶ De weergave van de dagen van de week loopt automatisch mee. Deze worden via de eerste twee letters van de Engelse namen van de weekdays weergegeven.



OPMERKING

De ingebouwde kalender loopt van 2000 tot 2099.

8.2.2. Tijdzone instellen

- ▶ Druk nog een keer resp. 3x op **MODE**. In het display knippert de ingestelde tijdzone als afkorting voor de bijbehorende stad (bij de eerste inbedrijfstelling **UTC**); de tijd verdwijnt.
- ▶ Drop op **UP** ▲ of **DOWN** ▼, om naar de volgende of voorgaande tijdzone te gaan.

De volgende tabel biedt een overzicht van afkortingen van stedennamen voor de tijdzones en de tijdschuivingen, uitgaand van de tijdzone UTC.

Afk.	Ver-schil	Plaats	Afk.	Ver-schil	Plaats
HNL	-10:00	Honolulu/VS	ROM	1:00	Rome/Italië
ANC	-9:00	Anchorage/VS	CAI	2:00	Caïro/Egypte
YVR	-8:00	Vancouver/Canada	IST	2:00	Istanboel/Turkije
LAX	-8:00	Los Angeles/VS	MOW	3:00	Moskou/Rusland
DEN	-7:00	Denver/VS	KWI	3:00	Koeweit Stad/Koeweit
CHI	-6:00	Chicago/VS	DXB	4:00	Dubai/Saudi-Arabië
MEX	-6:00	Mexico Stad/Mexico	KHI	5:00	Karachi/Pakistan
NYC	-5:00	New York/VS	DAC	6:00	Dacca/Bangladesh
YYZ	-5:00	Toronto/Canada	BKK	7:00	Bangkok/Thailand
YUL	-5:00	Montreal/Canada	SIN	8:00	Singapore
CCS	-4:30	Caracas/Venezuela	HKG	8:00	Hongkong
RIO	-3:00	Rio de Janeiro/Brazilië	PEK	8:00	Beijing/China
BUE	-3:00	Buenos Aires/Argen-tinië	SHA	8:00	Shanghai/China
UTC	0:00	Universal Time Coordi-nated	TYO	9:00	Tokio/Japan
LON	0:00	Londen/Verenigd Ko-ninkrijk	SYD	10:00	Sydney/Australië

Afk.	Ver-schil	Plaats	Afk.	Ver-schil	Plaats
BER	1:00	Berlijn/Duitsland	NOU	11:00	Noumea/Nieuw-Caledonië
PAR	1:00	Parijs/Frankrijk	AKL	12:00	Auckland/Nieuw-Zeeland

8.2.3. Zomertijd instellen

- ▶ Druk, terwijl de indicatie van de tijdzone nog knippert, op de **SNOOZE**-toets. In het display wordt het zomertijdsymbool weergegeven.

8.2.4. Wereldtijd weergeven

- ▶ Druk nogmaals resp. 4x op **MODE** om de wereldtijd te laten weergeven. De knipperende stadsnaamafkorting met de bijbehorende tijd verschijnt.
- ▶ Drop op **UP** ▲ of **DOWN** ▼ , om naar de volgende of voorgaande tijdzone te gaan.

8.2.5. Speciaal datumalarm (“SDA”)

- ▶ Druk nogmaals resp. 5x op **MODE** om het speciale datumalarm in te stellen. In het display knippert de datumsindicatie **SDA**.
- ▶ Druk op de toets **PAGE** om een van de 10 mogelijke geheugenplaatsen te selecteren.
- ▶ Druk op **UP** ▲ resp. **DOWN** ▼ , om de datum in te stellen waarop het alarm moet afgaan.
- ▶ Druk op de toets **SNOOZE** om de invoer van het jaartal te negeren. Het alarm gaat dan elk jaar af.
- ▶ U kunt het alarm uitzetten door een willekeurige toets in te drukken.

8.3. Weergavemodus kiezen

U kunt kiezen welke gegevens worden weergegeven op het display als de radio is uitgeschakeld.

De betreffende modus wordt via het bijbehorende symbool in het display weergegeven (CLOCK = tijd; DATE = datum; LOCAL = tijdzone)

- ▶ Selecteer door meermaals indrukken van de toets **FINE** de weergavemodus aan de hand van de volgende tabel:

Symbool op het display	Weergavemodus
CLOCK	Alleen de tijd wordt weergegeven
CLOCK + LOCAL	De tijd en de wereldtijd worden weergegeven
CLOCK + DATE	Tijd en datum worden weergegeven.
CLOCK + DATE + LOCAL	Tijd, datum en wereldtijd worden weergegeven

Wanneer u 3 seconden geen knop bedient, springt het apparaat automatisch terug naar de voorgaande weergavemodus.

8.4. Wekfunctie

De wereldontvanger stelt u twee onafhankelijk van elkaar instelbare wektijden AL-1 en AL-2 ter beschikking. Voor beide kunt u instellen

- of het apparaat u op elke dag van de week of alleen van maandag t/m vrijdag moet wekken;
- of u met alarmtoon of met de radio gewekt wilt worden.

8.4.1. Wektijd instellen

- ▶ Druk op **AL.-1 (AL.-2)**. In het display knippert ca. 10 seconden lang de ingestelde wektijd (bij de inbedrijfstelling: **0:00 AL1 (AL2)**) en de indicatie van de dag van de week.
- ▶ Druk terwijl de tijd nog knippert, op **UP ▲** resp. **DOWN ▼**, om de wektijd in stappen van 1 minuut vooruit of achteruit in te stellen. Houd een van de toetsen een paar seconden ingedrukt om de tijd sneller in stappen van 10 minuten vooruit of achteruit in te stellen.
- ▶ Drop op de **SNOOZE/SLEEP TIMER**-toets om tussen de verschillende wekprogramma's te bladeren: elke dag wekken (**SU MO TU WE TH FR SA**), alleen op doordeweekse dagen (**MO TU WE TH FR**), alleen in het weekend (**SU SA**).
- ▶ De alarmfunctie voor een individuele dag stelt u in door de Snooze-toets 1-2 seconden ingedrukt te houden. In het display verschijnt de geselecteerde dag van de week (bij inbedrijfstelling "**MO**").
- ▶ Druk nu bij herhaling op de **SNOOZE/SLEEP TIMER**-toets om de gewenste dag van de week in te stellen.

8.4.2. Wektijd activeren

- ▶ Wanneer de wektijd ingesteld is, activeert u het alarm door nogmaals op **ALARM 1 (ALARM 2)** te drukken. In het display verschijnt **RAD1** of **RAD2** voor het wekken met de radiofunctie, **ALM1** of **ALM2** voor het wekken met de alarmtoon.
- ▶ Druk nogmaals op **ALARM 1 (ALARM 2)** om het wekken met de alarmtoon in te stellen. In het display verschijnt **ALM1 (ALM2)**.



OPMERKING

Houdt u er rekening mee dat er een zender ingesteld moet zijn (zie onder), zodat de radio u kan wekken.

8.4.3. Wekken onderbreken

- ▶ Druk op de **SNOOZE/SLEEP TIMER**-toets om de wekfunctie 10 minuten te onderbreken.

8.4.4. Wekonderbreking instellen

- ▶ Druk zeven keer op de **MODE**-toets. In het display verschijnt de ingestelde wekonderbreking (bij inbedrijfstelling **SNO 10**).
- ▶ Met de toetsen **UP** ▲ en **DOWN** ▼ , kunt u de wekonderbreking instellen op een tijd tussen 1 en 59 minuten.

8.4.5. Wekfunctie uitschakelen

- ▶ Druk net zo vaak op ALARM 1 of ALARM 2 tot de alarmsymbolen **RAD1/ALM1** resp. **RAD2/ALM2** in het display verdwijnen.

8.5. Stopwatchfunctie

De stopwatchfunctie staat alleen bij uitgeschakelde radio ter beschikking.

- ▶ Houd de toets **PAGE** ca. 2 seconden ingedrukt. In het display verschijnt **0.00.0 U**. Druk opnieuw op de toets **SNOOZE/SLEEP TIMER** om de stopwatch te starten. De maximaal te stoppen tijdsduur bedraagt 39 minuten en 59 seconden. Wanneer de stopwatch de maximale tijdsduur overschrijdt knippert in het display de indicatie **39.59.0 U**.
- ▶ U kunt de tijdmeting onderbreken door indrukken van de toets Snooze/Sleep Timer.
- ▶ Nogmaals indrukken van de toets **SNOOZE/SLEEP TIMER** laat de stopwatch verder tellen.
- ▶ Houd de toets **SNOOZE/SLEEP TIMER** ingedrukt om de stopwatch te resetten.
- ▶ Door indrukken van de toets **PAGE** verlaat u de stopwatch.

8.6. Countdown-functie

De Countdown-functie staat alleen bij uitgeschakelde radio ter beschikking.

8.6.1. Countdown instellen en opslaan

- ▶ U kunt tot max. 6 verschillende Countdown-timers instellen.
- ▶ Houd de toets **VIEW** ca. 2 seconden ingedrukt. In het display verschijnt de indicatie **D00.00**.
- ▶ Druk op de toetsen **UP** ▲ of **DOWN** ▼ , om de gewenste tijd in te stellen. De Countdown-functie kan vanaf 99 minuten en 59 seconden aftellen.
- ▶ Druk op de toets **MEM** om de ingestelde tijd te kunnen opslaan. In het display begint de geheugenplaatsindicatie **MEM** te knipperen. Selecteer met de toetsen **A, B, C** een geheugenplaats. Bevestig door indrukken van de toets **MEM** de geheugenplaats.
- ▶ Om het aftellen te starten, bedient u de toets **SNOOZE/SLEEP TIMER**.
- ▶ Door nogmaals op de toets **VIEW** te drukken, verlaat u de Countdown-modus weer.

8.6.2. Countdown-functie oproepen en activeren


- ▶ Houd de toets View ca. 2 seconden ingedrukt. In het display verschijnt de indicatie **D00.00**.
- ▶ Selecteer de gewenste, opgeslagen Countdown-tijd met behulp van de geheugentoetsen **A, B, C**. Druk op **UP ▲** resp. **DOWN ▼**, om de countdown tijd te stellen.
- ▶ Druk op de toets **SNOOZE/SLEEP TIMER** om het aftellen te starten. Nogmaals indrukken van de toets **SNOOZE/SLEEP TIMER** onderbreekt het aftellen.

Wanneer de ingestelde tijd volledig afgeteld is, is een minuut lang het alarmsignaal te horen.


- ▶ Druk op de toets **VIEW** om het aftellen af te breken en de Countdown-modus te verlaten.

9. Werking van radio

9.1. Inschakelen/volume


- ▶ Druk op de toets  om de radio in te schakelen. In het display verschijnt de actueel ingestelde frequentie met de geselecteerde frequentieband.
- ▶ Regel het volume via de toetsen **VOLUME -** (zachter) of **VOLUME +** (harder).

9.2. Uitschakelen/sluimerfunctie





Schakel de radio uit door op de toets  te drukken. In het display verschijnt weer de tijd.

9.2.1. Sluimerfunctie

Via de toets **SNOOZE/SLEEP TIMER** kunt u ook de sluimerfunctie activeren. U kunt een tijd tot max. 90 minuten in stappen van 10 minuten instellen, waarna de radio zich automatisch moet uitschakelen.

- ▶ Druk op de **SNOOZE/SLEEP TIMER**. In het display wordt **90** (voor 90 minuten) weergegeven.
- ▶ Druk nogmaals op **SNOOZE/SLEEP TIMER** om de sluimertijd in stappen van 10 minuten af te tellen.
- ▶ Selecteer een sluimertijd (het sluimersymbool  blijft zichtbaar) of druk verder op **SNOOZE/SLEEP TIMER** tot **OFF** in het display verschijnt. De radio is nu uitgeschakeld.

9.3. Zender instellen

- ▶ Gebruik de schakelaar voor bandkeuze om de gewenste frequentieband (FM, MW, LW of SW) te selecteren. De bijbehorende afkorting wordt weergegeven op het display.
- ▶ Stel nu met **UP**  of **DOWN** , de gewenste ontvangsfrequentie in.
- ▶ Wanneer u **UP**  of **DOWN** , ca. drie seconden ingedrukt houdt, start u de automatische zoekfunctie.
- ▶ Het zoeken wordt gestopt zodra een zender met een voldoende krachtig signaal is gevonden.

9.3.1. MW-bereik instellen

Omdat de radiosystemen in verschillende landen kunnen verschillen, kunt u eventueel via de ontvangsbereikinstelling aanpassingen verrichten:

Druk zes keer op de **MODE**-toets en selecteer vervolgens met de toetsen **UP** ▲ of **DOWN** ▼ , het gewenste ontvangstbereik aan de hand van de volgende tabel:

Modulatietype	Band	Aftastbereik	Bandbreedte
FM	Frequentiemodulatie	100 kHz	87.0 – 108.0 MHz
SW	Kortegolf	5 kHz	5.85 – 17.9 MHz
LW	Lange golf	1 kHz	148 – 284 kHz

Aftastafstand in middengolfbereik:

Regio	Aftastbereik	Bandbreedte
Amerika	10 kHz	520-1710 kHz
Europa	9 kHz	522-1656 kHz

9.4. Fijne zenderafstemming

Wanneer een zender niet exact gevonden kan worden, is het door een fijne afstemming mogelijk om de ontvangst te verbeteren.



OPMERKING

In het FM-bereik loopt de PLL-tuner in stappen van 50 kHz door de frequentieband. In het SW- en MW-bereik gebeurt dit in 1 kHz-stappen.

- ▶ Druk tijdens het zenderzoeken op de toets Fine. In het display verschijnt de indicatie **FINE**.
- ▶ Stel nu met **UP** ▲ of **DOWN** ▼ , de gewenste ontvangstfrequentie in met halve frequentiestappen.
- ▶ Door nogmaals op de toets Fine te drukken, verlaat u de fijne zenderafstemming weer.

Deze functie staat in het langegolffrequentiebereik niet ter beschikking.

9.5. Antenne

9.5.1. FM en SW

De draaibare telescoopantenne op het apparaat werkt voor de FM- en SW-band.

- ▶ Trek de antenne volledig uit en zet deze in een positie waarin de ontvangst optimaal is.

9.5.2. MW en LW

Bij de MW- en LW-band werkt de telescoopantenne niet. In deze bereiken ontvangt het apparaat via de ingebouwde ferrietantenne.

- ▶ Stel het apparaat zodanig op dat u een zo goed mogelijke ontvangst hebt.

9.6. Basfunctie

Het toestel heeft een "Bass Booster" om het basgeluid te versterken.

- ▶ Druk tijdens het bedrijf op de toets **BASS**. "ON BAS" verschijnt in het display.
- ▶ Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw op de toets **BASS**. In het display verschijnt "OFF BAS".

9.7. Programmeerfuncties

9.7.1. Zenders opslaan

De wereldontvanger kan in de frequentiebanden FM 90 zenders, in de MW-band 60 zenders, in de SW-band 150 zenders en in de LW-band 30 zenders opslaan.

Voor de frequentiebanden FM, SW en MW zijn de geheugenplaatsen onderverdeeld in pagina's ("Pages") van elk 10 geheugenplaatsen. Om een zender op te slaan, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Stel de zender in die u wilt programmeren (zie onder).
- ▶ Druk op de toets **MEM**. In het display worden de geheugenpagina [**PAGE**] en de geheugenplaats [**MEM**] weergegeven.
- ▶ Selecteer met de toets **PAGE** een geheugenpagina (niet in de LW-band) en met de toetsen **A**, **B** of **C** een geheugenplaats. Beide bezettingen worden weergegeven in het display.
- ▶ Druk opnieuw op de toets **MEM** om de zender op te slaan.

9.7.2. Geprogrammeerde zenders selecteren

- ▶ Om een opgeslagen zender rechtstreeks te selecteren, drukt u meermaals op de toets **PAGE** tot de gewenste geheugenpagina weergegeven wordt en vervolgens op een van de toetsen **A**, **B** of **C** om de geheugenplaats te selecteren.

9.7.3. Automatische zenderzoekfunctie gebruiken

Uw wereldontvanger kan de frequenties van een frequentieband doorzoeken en de gevonden zenders in het geheugen opslaan. Om deze automatische zenderzoekfunctie ("Automatic Memory Scan"/AMS) te activeren, gaat u als volgt te werk:

- ▶ Druk eenmaal op de toets **MEM**.
- ▶ Houd de toets **VIEW** ca. 1 seconde ingedrukt.

De wereldontvanger doorzoekt alle frequenties en slaat de gevonden zenders op.

9.7.4. Programmalocaties oproepen

- ▶ Druk op de toets **VIEW** om de bezetting van alle zendergeheugenplaatsen van de geselecteerde frequentieband op te roepen. Alle opgeslagen zenders zijn op-eenvolgend elk ongeveer vijf seconden te horen.
- ▶ Druk op een willekeurige toets om het zoeken van zenders te beëindigen.

10. Verhelpen van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het toestel kan niet worden ingeschakeld.	De batterijen kunnen leeg zijn of de netadapter is niet aangesloten.	Als u batterijvoeding gebruikt op het apparaat, controleert u of de batterijen correct zijn geplaatst en opgeladen. Als u een netadapter gebruikt voor het apparaat, controleert u of de netadapter correct is aangesloten en naar behoren werkt.
Onjuiste tijd- en datumweergave.	De datum/tijd is verkeerd ingesteld.	Stel de gewenste tijd in (zoals beschreven op p. 17).
Het apparaat wordt tijdens het gebruik uitgeschakeld.	Mogelijk zijn de batterijen leeg.	Schakel over op de netadapter of vervang de batterijen.
De radio en het automatische zendergeheugen functioneren niet.	De zendersignalen zijn te zwak.	Stel de zenders handmatig in. Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.
Geen geluid	Het volume is te laag ingesteld.	Stel de het gewenste hogere volume in (zoals beschreven op p. 23).

11. Verwerken



Verpakking

Uw wereldontvanger bevindt zich in een verpakking ter bescherming tegen transportschade. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of worden teruggebracht in de grondstoffenkringloop.



Toestel

Verwijder de wereldontvanger aan het einde van de levensduur in geen geval als gewoon huisvuil. Informeer bij de lokale autoriteiten naar mogelijkheden om hem op een milieubewuste en correcte wijze af te voeren.



Accu's

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Accu's moeten bij een verzamelpunt voor oude accu's worden ingeleverd. Informeer bij uw gemeente hoe u het op een milieubewuste en correcte wijze af kunt voeren.

12. Technische Gegevens

Toestel

Radiofrequenties:

FM (ultrakortegolf):	87,0 - 108,0 MHz
SW (kortegolf):	5,85 - 17,9 MHz
MW (middengolf):	522 - 1656 kHz voor Europa 520 - 1710 kHz voor de V.S.
LW (langegolf):	148 - 284 kHz

Aansluiting voor oor-/hoofdtelefoon 3,5 mm jackstekker

Batterijvoeding

Benodigde batterijen: 4 x 1,5 V batterijen, formaat AA, LR6.
(niet meegeleverd met het product)

Gebruik op netspanning

Voedingsadapter, model:	Fai Shing Industries Ltd., China JV35A0600550
Net-/ingangsspanning:	230 V ~ 50 Hz, 45 mA
Uitgangsspanning:	6 V ~ 550 mA
Stroomverbruik in bedrijf:	ca. 2,5 W (afhank. van het geluidsvolume)

De meegeleverde voedingsadapter (JV35A0600550) is GS-gecertificeerd.



Technische wijzigingen voorbehouden.

13. Colofon

Copyright © 2013

Alle rechten voorbehouden.

Deze handleiding is auteursrechtelijk beschermd.

Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

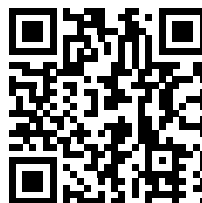
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

De handleiding is via de Service Hotline te bestellen en is via het serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/ beschikbaar voor download.

U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen en de handleiding via het serviceportal naar uw mobiele toestel downloaden.



Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	35
1.1.	Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi.....	35
2.	Contenu de la livraison.....	36
3.	Utilisation conforme.....	37
3.1.	Qu'est-ce qu'un tuner PLL ?.....	37
4.	Consignes de sécurité.....	38
4.1.	Ne pas laisser d'appareils électriques à la portée des enfants	38
4.2.	Conditions d'utilisation	38
4.3.	Raccordement électrique	38
4.4.	Ne jamais réparer soi-même l'appareil	39
4.5.	En cas de dysfonctionnements.....	39
4.6.	Orage.....	39
4.7.	Nettoyer l'appareil.....	39
4.8.	Manipulation sûre des piles	39
5.	Présentation de l'appareil.....	41
5.1.	Façade et côtés	41
5.2.	Écran.....	43
6.	Mise en service	44
6.1.	Déballage de l'appareil	44
6.2.	Raccordement électrique	44
6.3.	Insérer les piles	44
6.4.	Branchement des oreillettes.....	45
7.	Fonctions générales	46
7.1.	Verrouillage clavier.....	46
7.2.	Éclairage de l'écran.....	46
7.3.	Pied	46
8.	Fonctions de temps	46
8.1.	Heure, date, fuseau horaire et temps universel	47
8.2.	Réglage de l'heure	47
8.3.	Sélection du mode d'affichage.....	50
8.4.	Fonction de réveil	50
8.5.	Fonction chronomètre.....	51
8.6.	Fonction compte à rebours.....	52

9.	Fonctionnement de la radio.....	53
9.1.	Mise en marche/volume	53
9.2.	Mise hors tension/fonction d'extinction automatique	53
9.3.	Réglage des stations.....	53
9.4.	Réglage de précision des stations	54
9.5.	Antenne.....	54
9.6.	Fonction Bass	54
9.7.	Fonctions mémoire	55
10.	En cas de problèmes	56
11.	Recyclage.....	57
12.	Stockage en cas de non-utilisation	57
13.	Caractéristiques techniques	58
13.1.	Appareil.....	58
13.2.	Fonctionnement sur secteur	58
14.	Mentions légales.....	59

1. À propos de ce mode d'emploi



Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en marche. Respectez les avertissements figurant dans le mode d'emploi.

Ayez toujours le mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, pensez impérativement à remettre également ce mode d'emploi ainsi que le certificat de garantie.

1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi



DANGER !

Avertissement d'un risque vital immédiat !

AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



PRUDENCE !

Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !

ATTENTION !

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



REMARQUE !

Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.



REMARQUE !

Respecter les consignes du mode d'emploi !



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque d'électrocution.



AVERTISSEMENT !

Avertissement d'un risque en cas d'écoute à un volume trop élevé !

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter

TOUCHE Mise en relief des désignations de touche

AFFICHAGE Mise en relief des affichages à l'écran

2. Contenu de la livraison

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Récepteur mondial
- Bloc d'alimentation (certifié GS)
(fabricant : Fai Shing Industries Ltd.)
JV35A0600550
- Étui de protection
- Dragonne
- Oreillettes
- Mode d'emploi et documents de garantie

Enlevez tous les emballages.



DANGER !

***Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les plastiques.
Conservez-les hors de portée des enfants !***

3. Utilisation conforme

Le récepteur universel est un appareil radio pour la réception de stations de radio avec une fréquence de réception stable.

L'appareil est destiné uniquement à un usage privé et non industriel/commercial.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'autres périphériques que ceux que nous avons autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes.

3.1. Qu'est-ce qu'un tuner PLL ?

Un tuner PLL (Phase Locked Loop) se sert d'un quartz pour produire une fréquence de réception stable. Le tuner PLL permet de sélectionner et de mémoriser exactement une fréquence d'émission, garantissant ainsi une qualité de réception constante des stations de radio.

4. Consignes de sécurité

4.1. Ne pas laisser d'appareils électriques à la portée des enfants

- Les piles/batteries peuvent présenter un risque mortel en cas d'ingestion. Conservez donc toujours l'appareil et les piles hors de portée des jeunes enfants. En cas d'ingestion d'une pile, faites immédiatement appel à un médecin.
- Conservez également les emballages hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !
- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles reçoivent de cette personne les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil.
- Pour éviter tout risque de trébuchement, n'utilisez pas de rallonge.

4.2. Conditions d'utilisation

Veillez à ce que :

- pendant le fonctionnement, le bloc d'alimentation ne soit jamais en contact avec de l'eau ni des gouttes d'eau, des éclaboussures ou tout autre liquide.
- Aucun récipient rempli d'eau (p. ex. un vase) ne soit posé sur le bloc d'alimentation.
- L'appareil ne soit pas exposé aux rayons du soleil, au feu ou à une chaleur excessive.
- Aucune source de feu nu (p. ex. une bougie allumée) ne se trouve sur ou à proximité de l'appareil.
- Une ventilation suffisante de l'appareil soit toujours garantie.

4.3. Raccordement électrique

- Branchez le bloc d'alimentation uniquement sur une prise de courant aisément accessible (230 V ~ 50 Hz) située à proximité de l'appareil. La prise doit rester accessible s'il devait s'avérer nécessaire de débrancher rapidement l'appareil.

-
- Utilisez l'appareil uniquement avec le bloc d'alimentation fourni (JV35A0600550).

4.4. Ne jamais réparer soi-même l'appareil

N'utilisez pas l'appareil si le boîtier ou le cordon est endommagé.



AVERTISSEMENT !

N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter !

Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème à notre centre de service après-vente ou à un atelier spécialisé.

4.5. En cas de dysfonctionnements

- Si l'appareil présente des dysfonctionnements, il se peut qu'une décharge électrostatique se soit produite. Dans ce cas, débranchez le bloc d'alimentation et enlevez les piles de l'appareil. Puis remettez les piles dans l'appareil et rebranchez-le. L'appareil est ainsi ré-initialisé.
- Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème au centre de service après-vente Medion ou à un autre atelier spécialisé.

4.6. Orage

En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez le bloc d'alimentation de la prise.

4.7. Nettoyer l'appareil

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez le bloc d'alimentation de la prise. Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

4.8. Manipulation sûre des piles

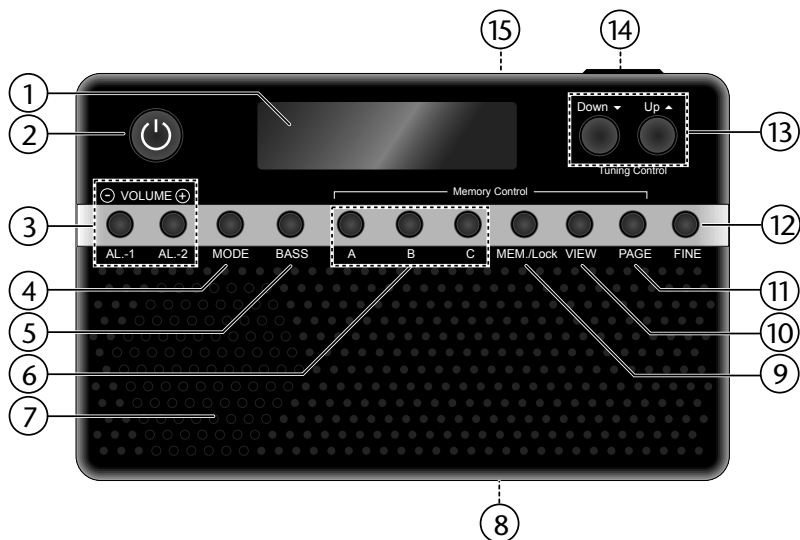
- Ne jamais recharger les piles ! Risque d'explosion !
- Tenir les piles hors de la portée des enfants, ne pas les jeter au feu, ne pas les court-circuiter ni les démonter.
- Respecter la polarité lors de leur insertion.
- Si nécessaire, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil avant

d'insérer les piles.

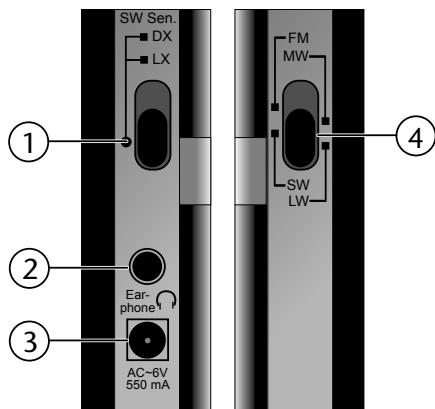
- Les piles vides doivent être retirées immédiatement de l'appareil ! Risque de fuite accru !
- Toujours remplacer toutes les piles en même temps.
- Utiliser uniquement des piles du même type, mais jamais de types différents ni des piles usées en combinaison avec des piles neuves.
- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes, en les posant sur des radiateurs par ex. ! Risque de fuite accru !
- En cas de non-respect, les piles risquent de se décharger au-delà de leur tension finale de charge et de couler. Enlever immédiatement les piles pour éviter tout dommage.
- Éviter tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide des piles, rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées et consultez immédiatement un médecin.
- Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne vous en servez plus.

5. Présentation de l'appareil

5.1. Façade et côtés



- 1) Écran
- 2) **RADIO ON/OFF** : allumer/éteindre la radio
- 3) **VOLUME** : régler le volume ; **AL. 1/2** : régler l'heure de réveil
- 4) **MODE** : sélectionner les réglages
- 5) **BASS** : amplificateur de basses
- 6) **A, B, C** : emplacements mémoire
- 7) Haut-parleur
- 8) Compartiment à piles (au dos)
- 9) **MEM** : confirmer une sélection ; **LOCK** : verrouillage clavier
- 10) **VIEW** : afficher les stations mémorisées
- 11) **PAGE** : page de mémoire
- 12) **FINE** : réglage de précision des stations
- 13) **DOWN ▼ / UP ▲** : touches de sélection des fréquences
- 14) **SNOOZE** : interruption de la sonnerie ; **SLEEP TIMER** : Sleep Timer
- 15) **STOPWATCH, COUNTDOWN TIMER START/STOP** : démarrer/stopper le chronomètre/compte à rebours



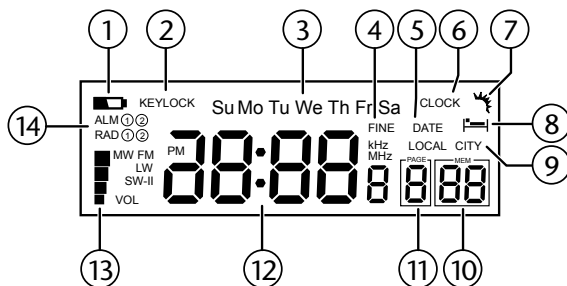
- 1) Qualité de réception pour émetteur à ondes courtes
- 2) Prise pour oreillettes/casque
- 3) Prise pour bloc d'alimentation
- 4) Sélecteur de bande de fréquence

5.2. Écran

NL

FR

DE



- 1) Symbole de pile
- 2) Verrouillage clavier activé
- 3) Affichage du jour de la semaine
- 4) Fine tuning activé
- 5) Affichage de la date activé
- 6) Heure activée
- 7) Heure d'été activée
- 8) Fonction d'extinction automatique activée
- 9) Fuseau horaire réglé activé
- 10) Emplacement mémoire A,B,C
- 11) Page de mémoire
- 12) Affichage d'heure/de date/de fréquence
- 13) Niveau sonore
- 14) Fonction de réveil par radio (RAD 1,2), fonction de réveil par sonnerie (ALM 1,2)

6. Mise en service

6.1. Déballage de l'appareil

Retirez tous les emballages.



DANGER!

**Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les plastiques.
Conservez-les hors de portée des enfants!**

Veillez à ce que :

- le bloc d'alimentation ne soit jamais en contact avec de l'eau ni des gouttes d'eau, des éclaboussures ou tout autre liquide ;
- l'appareil ne soit pas exposé longuement à un fort rayonnement solaire direct.

6.2. Raccordement électrique

Lorsque vous mettez l'appareil en marche, l'heure démarre à **0:00 00**.

- ▶ Branchez le connecteur du bloc d'alimentation dans la prise AC~6 V sur le côté de l'appareil.
- ▶ Reliez le bloc d'alimentation à une prise de courant bien accessible. N'utilisez pas l'appareil avec une rallonge pour éviter que des personnes ne trébuchent dessus.



ATTENTION!

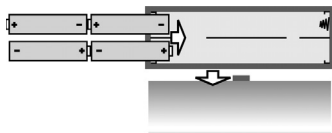
Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni et pas un autre adaptateur : vous risqueriez d'endommager l'appareil ou le bloc d'alimentation lui-même.

6.2.1. Fonctionnement sur secteur et sur piles


Si vous débranchez l'appareil, il se peut que certains réglages (heure, heure de réveil, stations radio) soient perdus. Si vous voulez être sûr de ne pas perdre vos réglages, insérez des piles dans l'appareil avant de le débrancher (voir ci-dessous).

6.3. Insérer les piles

En plus de l'alimentation secteur, l'appareil peut fonctionner avec des piles (non fournies). Insérez pour cela quatre piles Mignon de 1,5 V de type AA/R6.




- ▶ Ouvrez le compartiment à piles au dos de l'appareil en poussant le couvercle vers le bas.

-
- ▶ Insérez les quatre piles dans le compartiment en veillant à respecter la polarité (le pôle moins se situe au niveau du ressort).
 - ▶ Repoussez le couvercle sur le compartiment.
- Si les piles sont trop faibles, le symbole  clignote sur l'écran d'affichage.

6.3.1. Manipulation des piles

- Si vous utilisez à nouveau l'appareil sur secteur, retirez les piles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps : ne mélangez pas de piles neuves et de piles usagées.

6.4. Branchement des oreillettes

La prise pour le casque/les oreillettes  se trouve sur le côté gauche de l'appareil.

- ▶ Raccordez les oreillettes fournies ou d'autres oreillettes/un casque à un connecteur jack 3,5 mm.

Le haut-parleur est alors automatiquement désactivé.



ATTENTION !

Une pression acoustique extrême lors de l'utilisation d'oreillettes ou d'un casque peut provoquer des lésions de l'ouïe et/ou une surdité. Avant la lecture, réglez le volume sur le niveau le plus bas.

Démarrez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous semble agréable.

À pleine puissance, l'écoute prolongée avec un casque ou des oreillettes peut endommager l'ouïe de l'utilisateur.

7. Fonctions générales

7.1. Verrouillage clavier

- ▶ Pour activer le verrouillage clavier, maintenez la touche **MEM./LOCK** enfoncée pendant 3 secondes. Vous évitez ainsi que les réglages soient modifiés suite à l'activation involontaire des touches. La mention **KEYLOCK** s'affiche sur l'écran.
- ▶ L'appareil ne réagit alors plus qu'à une seule touche : la touche **SNOOZE**. Appuyez sur la touche **SNOOZE** pour interrompre la sonnerie.
- ▶ Maintenez la touche **MEM./LOCK** à nouveau enfoncée pendant 3 secondes pour désactiver le verrouillage clavier. La mention **KEYLOCK** disparaît de l'écran.

7.2. Éclairage de l'écran

- ▶ Appuyez sur une touche quelconque pour illuminer l'écran d'affichage. L'écran s'illumine pendant env. 10 secondes.

7.3. Pied

- ▶ Sortez le pied au dos de l'appareil afin de mieux stabiliser l'appareil.

8. Fonctions de temps

Les fonctions de temps peuvent être réglées lorsque la radio est éteinte. Lorsque vous mettez votre récepteur mondial en marche, l'heure pré-réglée par défaut est « **0:00 00** ».



REMARQUE!

Si vous débranchez l'appareil sans y avoir inséré de piles, les réglages sont perdus.

8.1. Heure, date, fuseau horaire et temps universel

Vous pouvez régler l'heure, la date et le fuseau horaire en même temps et afficher le temps universel avec la touche **MODE**.

- ▶ Si vous appuyez sur **MODE**, la fonction à régler clignote env. 15 secondes. Procédez au réglage dans cet intervalle avec la touche **UP ▲ /DOWN ▼**.
- ▶ Appuyer 1x sur **MODE** : heure
- ▶ Appuyer 2x sur **MODE** : date
- ▶ Appuyer 3x sur **MODE** : fuseau horaire («Local City »)
- ▶ Appuyer 4x sur **MODE** : temps universel
- ▶ Appuyer 5x sur **MODE** : alarme de rappel de date
- ▶ Appuyer 6x sur **MODE** : régler la plage de réception pour les ondes moyennes
- ▶ Appuyer 7x sur **MODE** : régler l'interruption de la sonnerie
- ▶ Appuyer 8x sur **MODE** : alterner entre affichage de l'heure au format 12 et 24 heures

Pour reprendre un réglage, attendez que l'affichage ne clignote plus (l'écran affiche de nouveau l'heure) ou passez à la prochaine fonction avec **MODE**.

8.1.1. Ordre des affichages sur écran :

Radio éteinte/affichage de l'heure > Régler l'heure > Régler la date > Régler le fuseau horaire > Régler le temps universel > Régler l'alarme de rappel de date > Régler la plage de réception > Régler l'interruption de la sonnerie

8.2. Réglage de l'heure

- ▶ Appuyez une fois sur **MODE**. L'heure réglée (**0:00 00** lors de la mise en marche) clignote sur l'écran.

Appuyez sur **UP ▲ /DOWN ▼** pour faire avancer ou reculer l'heure minute par minute. Maintenez l'une des touches enfoncée quelques secondes pour faire avancer ou reculer plus rapidement l'heure par incréments de dix minutes.



REMARQUE!

Réglez l'heure sans décalage d'heure d'été. Vous pouvez régler une heure d'été éventuelle lors du réglage du fuseau horaire (voir ci-dessous).

8.2.1. Réglage de la date

- ▶ Appuyez à nouveau ou deux fois sur **MODE**. La date réglée clignote sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur **UP** ▲ ou **DOWN** ▼ pour faire avancer ou reculer la date. Maintenez l'une des touches enfoncée quelques secondes pour faire avancer ou reculer la date par incréments de dix jours.

Affichage du jour de la semaine :

SU = dimanche

TH = jeudi

MO = lundi

FR = vendredi

TU = mardi

SA = samedi

WE = mercredi

L'affichage du jour de la semaine est automatique. Il indique les deux premières lettres du jour de la semaine en anglais.



REMARQUE!

Le calendrier intégré va de 2000 à 2099.

8.2.2. Réglage du fuseau horaire

- ▶ Appuyez à nouveau ou trois fois sur **MODE**. L'abréviation de la ville correspondant au fuseau horaire réglé (**UTC** lors de la première mise en marche) clignote sur l'écran ; l'heure disparaît.
- ▶ Appuyez sur **UP** ▲ ou **DOWN** ▼ pour passer au fuseau horaire suivant ou précédent.

Le tableau suivant vous indique les abréviations des villes pour les fuseaux horaires et les décalages horaires, à partir du fuseau horaire UTC.

Abrév.	Décalage	Ville	Abrév.	Décalage	Ville
HNL	-10:00	Honolulu/États-Unis	ROM	1.00	Rome/Italie
ANC	-9:00	Anchorage/États-Unis	CAI	2.00	Le Caire/Égypte
YVR	-8:00	Vancouver/Canada	IST	2.00	Istanbul/Turquie
LAX	-8:00	Los Angeles/États-Unis	MOW	3.00	Moscou/Russie
DEN	-7:00	Denver/États-Unis	KWI	3.00	Kuwait City/Koweït
CHI	-6:00	Chicago/États-Unis	DXB	4.00	Dubaï/Arabie saoudite
MEX	-6:00	Mexico City/Mexique	KHI	5.00	Karachi/Pakistan

Abrév.	Décalage	Ville	Abrév.	Décalage	Ville
NYC	-5:00	New York/États-Unis	DAC	6.00	Dacca/ Bangladesh
YYZ	-5:00	Toronto/Canada	BKK	7.00	Bangkok/Thaïlande
YUL	-5:00	Montréal/Canada	SIN	8.00	Singapour
CCS	-4:30	Caracas/Venezuela	HKG	8.00	Hong Kong
RIO	-3:00	Rio de Janeiro/Brésil	PEK	8.00	Pékin/Chine
BUE	-3:00	Buenos Aires/ Argentine	SHA	8.00	Shanghai/Chine
UTC	00.00	Universal Time Coordinated	TYO	9.00	Tokyo/Japon
LON	00.00	Londres/ Grande-Bretagne	SYD	10.00	Sydney/ Australie
BER	1.00	Berlin /Allemagne	NOU	11.00	Nouméa/ Nouvelle- Calédonie
PAR	1.00	Paris/France	AKL	12.00	Auckland/ Nouvelle-Zélande

8.2.3. Décalage d'heure d'été

- ▶ Pendant que l'affichage pour le fuseau horaire clignote, appuyez sur la touche **SNOOZE**. Le symbole de l'heure d'été s'affiche à l'écran.

8.2.4. Afficher le temps universel

- ▶ Appuyez à nouveau ou quatre fois sur **MODE** pour afficher le temps universel. Vous voyez clignoter sur l'écran l'abréviation de ville avec l'heure correspondante.
- ▶ Appuyez sur **UP** ▲ ou **DOWN** ▼ pour passer au fuseau horaire suivant ou précédent.

8.2.5. Alarme de rappel de date (« SDA »)

- ▶ Appuyez à nouveau ou cinq fois sur la touche **MODE** pour régler l'alarme de rappel de date. L'affichage de date **SDA** clignote sur l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche **PAGE** pour sélectionner l'un des 10 emplacements mémoire disponibles.
- ▶ Appuyez sur **UP** ▲ ou **DOWN** ▼ pour régler la date à laquelle l'alarme doit retentir.
- ▶ Appuyez sur la touche **SNOOZE** pour ignorer la saisie de l'année. L'alarme retentira alors chaque année.
- ▶ Désactivez l'alarme en appuyant sur une touche quelconque.

8.3. Sélection du mode d'affichage

Vous pouvez décider quelles données sont affichées sur l'écran lorsque la radio est éteinte.

Le mode correspondant est affiché avec les symboles correspondants sur l'écran (CLOCK = heure ; DATE = date ; LOCAL = fuseau horaire).

- ▶ Sélectionnez le mode d'affichage en appuyant plusieurs fois de suite sur la touche **FINE** selon le tableau suivant :

Symbole affiché	Mode d'affichage
CLOCK	Seule l'heure est affichée
CLOCK + LOCAL	Heure et temps universel sont affichés
CLOCK + DATE	Heure et date sont affichées
CLOCK + DATE + LOCAL	Heure, date et temps universel sont affichés

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 3 secondes, l'appareil repasse automatiquement au mode d'affichage précédent.

8.4. Fonction de réveil

Le récepteur mondial met à votre disposition deux heures de réveil AL-1 et AL-2 pouvant être réglées indépendamment l'une de l'autre. Vous pouvez définir dans les deux cas :

- si l'appareil doit vous réveiller chaque jour de la semaine ou seulement du lundi au vendredi ;
- si vous voulez être réveillé par une sonnerie ou par la radio.

8.4.1. Réglage de l'heure de réveil

- ▶ Appuyez sur **AL. - 1 (AL. - 2)**. L'heure de réveil réglée (lors de la mise en marche : **0:00 AL1 (AL2)**) et l'affichage du jour de la semaine clignotent pendant environ 10 secondes sur l'écran.
- ▶ Pendant que l'heure clignote, appuyez sur **UP ▲** ou **DOWN ▼** pour faire avancer ou reculer l'heure de réveil minute par minute. Maintenez l'une des touches enfoncée quelques secondes pour faire avancer ou reculer plus rapidement l'heure par incréments de dix minutes.
- ▶ Appuyez sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour choisir entre les différents programmes de réveil : réveil chaque jour (**SU MO TU WE TH FR SA**), uniquement en semaine (**MO TU WE TH FR**), uniquement le week-end (**SU SA**).
- ▶ Pour régler la fonction d'alarme pour un seul jour, maintenez la touche **SNOOZE** enfoncée 1-2 secondes. Vous voyez s'afficher le jour de la semaine sélectionné (« **MO** » lors de la mise en marche).
- ▶ Appuyez alors plusieurs fois sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour régler le jour de la semaine souhaité.

8.4.2. Activer l'heure de réveil

- ▶ Quand l'heure de réveil est réglée, activez l'alarme en appuyant sur **ALARM 1 (ALARM 2)**. **RAD1** ou **RAD2** pour le réveil par la radio, **ALM1** ou **ALM2** pour le réveil par sonnerie s'affiche alors sur l'écran.
- ▶ Appuyez encore une fois sur **ALARM 1 (ALARM 2)** pour régler le réveil par sonnerie.
ALM1 (ALM2) s'affiche sur l'écran.



REMARQUE!

Attention : pour que la radio puisse vous réveiller, il faut qu'une station radio soit réglée (voir ci-dessous)..

8.4.3. Interruption de la sonnerie

- ▶ Appuyez sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour interrompre la sonnerie pendant 10 minutes.

8.4.4. Réglage de l'interruption de la sonnerie

- ▶ Appuyez sept fois sur la touche **MODE**. L'interruption de la sonnerie réglée (**SNO 10** lors de la mise en marche) s'affiche sur l'écran.
- ▶ Avec les touches **UP ▲** et **DOWN ▼**, vous pouvez régler l'interruption de la sonnerie sur un temps de 1 à 59 minutes.

8.4.5. Désactivation de la fonction de réveil

- ▶ Appuyez sur **ALARM 1** ou **ALARM 2** jusqu'à ce que les symboles d'alarme **RAD1/ALM1** ou **RAD2/ALM2** disparaissent de l'écran.

8.5. Fonction chronomètre

La fonction chronomètre est disponible uniquement lorsque la radio est éteinte.

- ▶ Maintenez la touche **PAGE** enfoncée pendant 2 secondes. Vous voyez s'afficher **0.00.0 U**. Appuyez sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour démarrer le chronomètre. La durée maximum de chronométrage est de 39 minutes et 59 secondes. Si le chronomètre dépasse la durée maximum, l'affichage **39.59.0 U** clignote sur l'écran.
- ▶ Vous pouvez interrompre le chronométrage en cours en appuyant sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER**.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour redémarrer le chronomètre.
- ▶ Maintenez la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** enfoncée pour remettre le chronomètre à zéro.
- ▶ Appuyez sur la touche **PAGE** pour quitter le mode chronomètre.

8.6. Fonction compte à rebours

La fonction compte à rebours est disponible uniquement lorsque la radio est éteinte.

8.6.1. Réglage et mémorisation du compte à rebours

- ▶ Vous pouvez régler jusqu'à 6 durées de compte à rebours différentes.
- ▶ Maintenez la touche **VIEW** enfoncée pendant 2 secondes. Vous voyez s'afficher **D00.00**.
- ▶ Appuyez sur la touche **UP** ▲ ou **DOWN** ▼ pour régler la durée souhaitée. Le compte à rebours peut démarrer à 99 minutes et 59 secondes.
- ▶ Appuyez sur la touche **MEM** pour pouvoir mémoriser la durée réglée. L'affichage des emplacements mémoire **MEM** se met à clignoter sur l'écran. Sélectionnez un emplacement mémoire avec les touches **A**, **B**, **C**. Appuyez sur la touche **MEM** pour confirmer l'emplacement mémoire.
- ▶ Pour démarrer le compte à rebours, appuyez sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER**.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche **VIEW** pour quitter le mode compte à rebours.

8.6.2. Affichage et activation du compte à rebours


- ▶ Maintenez la touche **VIEW** enfoncée pendant 2 secondes. Vous voyez s'afficher **D00.00**.
- ▶ À l'aide des touches mémoire **A**, **B**, **C**, sélectionnez la durée de compte à rebours de votre choix parmi celles mémorisées. Appuyez sur **UP** ▲ / **DOWN** ▼ pour modifier individuellement le compte à rebours.
- ▶ Appuyez sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour démarrer le compte à rebours. Appuyez à nouveau sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour interrompre le compte à rebours.

Une fois la durée réglée écoulée, la sonnerie retentit pendant une minute.

- ▶ Appuyez sur la touche **VIEW** pour interrompre le compte à rebours et quitter le mode compte à rebours.

9. Fonctionnement de la radio

9.1. Mise en marche/volume


- ▶ Pour allumer la radio, appuyez sur la touche . La fréquence actuellement réglée s'affiche sur l'écran avec la bande sélectionnée.
- ▶ Réglez le volume avec les touches **VOLUME -** (moins fort) et **VOLUME +** (plus fort).

9.2. Mise hors tension/fonction d'extinction automatique

Pour éteindre la radio, appuyez sur la touche . L'écran affiche à nouveau l'heure.

9.2.1. Fonction d'extinction automatique

La touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** vous permet aussi d'activer la fonction d'extinction automatique. Vous pouvez régler par incréments de dix minutes un temps de jusqu'à 90 minutes au bout duquel la radio doit s'éteindre automatiquement.

- ▶ Appuyez sur **SNOOZE/SLEEP TIMER**. Vous voyez s'afficher **90** (pour 90 minutes).
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche **SNOOZE/SLEEP TIMER** pour réduire le temps avant extinction par incréments de dix minutes.
- ▶ Sélectionnez un temps avant extinction (le symbole d'extinction automatique  reste affiché) ou continuez à appuyer sur **SNOOZE/SLEEP TIMER** jusqu'à ce que **OFF** s'affiche. La radio est maintenant éteinte.

9.3. Réglage des stations

- ▶ Avec la sélection de bande, choisissez la bande de fréquence voulue (FM, MO, GO ou OC). L'abréviation correspondante s'affiche sur l'écran.
- ▶ Réglez maintenant la fréquence de réception souhaitée avec la touche **UP** ▲ ou **DOWN** ▼.
- ▶ Pour démarrer la recherche automatique, maintenez la touche **UP** ▲ ou **DOWN** ▼ enfoncée pendant env. 3 secondes.
- ▶ La recherche automatique s'arrête dès qu'elle capte une station avec une puissance de poste émetteur suffisante.

9.3.1. Réglage de la gamme MO

Comme les systèmes d'émetteurs radio sont différents dans les divers pays, nous vous recommandons d'adapter votre récepteur en procédant à un réglage de la gamme de réception :

Appuyez six fois sur la touche **MODE** puis sélectionnez avec la touche **UP** ▲ ou **DOWN** ▼ la plage de réception correspondante selon le tableau ci-après :

Type de modulation	Bande	Distance de détection	Bande de réception
FM	À modulation de fréquence	100 KHz	87.0 – 108.0 MHz
SW	Ondes courtes	5 KHz	5.85 – 17.9 MHz
LW	Grandes ondes	1 KHz	148 – 284 kHz

Distance de détection dans la gamme MO (MW) :

Région	Distance de détection	Bande de réception
Amérique	10 KHz	520 - 1710 kHz
Europe	9 KHz	522 - 1656 kHz

9.4. Réglage de précision des stations

Si une station n'est pas bien captée, vous pouvez améliorer la réception par un réglage de précision.



REMARQUE!

En mode FM, le tuner PLL avance dans la bande par incréments de 50 kHz. Mais en mode OC (SW) et MO (MW), par incréments de 1 kHz.

- ▶ Appuyez sur la touche **FINE** pendant la recherche automatique des stations. L'écran affiche **FINE**.
- ▶ Réglez maintenant la fréquence de réception souhaitée par demi-séquences de fréquence avec la touche **UP ▲** ou **DOWN ▼**.
- ▶ En appuyant à nouveau sur la touche **FINE**, vous quittez le réglage de précision des stations.

Cette fonction n'est pas disponible dans la gamme de fréquence GO.

9.5. Antenne

9.5.1. FM et OC

L'antenne télescopique pivotante de l'appareil sert à la réception FM et OC.

- ▶ Déployez entièrement l'antenne et orientez-la pour obtenir la meilleure réception possible.

9.5.2. MO et GO

L'antenne télescopique ne capte pas les fréquences MO et GO. Pour ces fréquences, l'appareil est doté d'une antenne en ferrite intégrée.

- ▶ Orientez l'appareil de manière à obtenir la meilleure réception possible.

9.6. Fonction Bass

L'appareil possède un « Bass Booster » permettant de renforcer les basses.

- ▶ Appuyez en cours de fonctionnement sur la touche **BASS**. Vous voyez s'afficher « **ON BAS** ».
- ▶ Pour quitter la fonction, appuyez à nouveau sur la touche **BASS**. « **OFF BAS** » s'affiche alors sur l'écran.

9.7. Fonctions mémoire

9.7.1. Mémorisation des stations

Le récepteur mondial peut mémoriser 90 stations dans les bandes de fréquence FM, 60 dans la bande MO (MW), 150 dans la bande OC (SW) et 30 dans la bande GO (LW).

Pour les bandes de fréquence FM, OC et MO, les emplacements mémoire sont organisés sur des pages (« Pages ») à respectivement 10 emplacements mémoire. Pour mémoriser une station, procédez comme suit :

- ▶ Réglez la station que vous voulez mémoriser (voir ci-dessus).
- ▶ Appuyez sur la touche **MEM**. L'écran affiche la page de mémoire [**PAGE**] et l'emplacement mémoire [**MEM**].
- ▶ Avec la touche **PAGE**, sélectionnez une page de mémoire (pas dans la bande GO) et, avec les touches **A**, **B** ou **C**, un emplacement mémoire. Les deux assignations sont affichées sur l'écran.
- ▶ Appuyez à nouveau sur la touche **MEM** pour mémoriser la station.

9.7.2. Sélection de stations mémorisées

- ▶ Pour sélectionner directement une station mémorisée, appuyez plusieurs fois de suite sur la touche **PAGE** jusqu'à ce que la bonne page de mémoire s'affiche, puis appuyez sur l'une des touches **A**, **B** ou **C** pour sélectionner l'emplacement mémoire.

9.7.3. Exécution d'une recherche automatique des stations

Votre récepteur mondial peut faire défiler les fréquences d'une bande et mettre les stations captées en mémoire. Pour lancer cette recherche automatique des stations (« Automatic Memory Scan / AMS »), procédez comme suit :

- ▶ Appuyez une fois sur la touche **MEM**.
- ▶ Maintenez la touche **VIEW** enfoncée pendant 1 seconde.

Le récepteur mondial parcourt toutes les fréquences et mémorise les stations captées.

9.7.4. Affichage des stations mémorisées

- ▶ Appuyez sur la touche **VIEW** pour afficher l'assignation de toutes les stations mémorisées pour la bande de fréquence sélectionnée. Toutes les stations mémorisées sont écoutées l'une après l'autre pendant env. cinq secondes.
- ▶ Appuyez sur une touche quelconque pour quitter la recherche automatique des stations.

10. En cas de problèmes

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas.	Les piles sont peut-être vides ou le bloc d'alimentation n'est pas branché.	Si votre appareil fonctionne sur piles, vérifiez si celles-ci sont bien insérées et chargées. Si votre appareil fonctionne sur secteur, vérifiez si le bloc d'alimentation est correctement branché et fonctionne.
Affichage incorrect de l'heure et de la date.	L'heure/la date réglées sont incorrectes.	Réglez l'heure souhaitée (comme décrit à la p. 47)
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	Les piles sont peut-être vides.	Faites fonctionner l'appareil avec le bloc d'alimentation ou remplacez les piles.
La radio et la mémorisation automatique des stations ne fonctionnent pas.	Les signaux d'émission sont trop faibles.	Réglez les stations manuellement. Changez éventuellement la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.
Pas de son	Le volume est réglé sur un niveau trop faible.	Augmentez le volume sonore au niveau que vous souhaitez (comme décrit à la p. 53).

11. Recyclage

Emballage



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté.



Batteries



Les batteries usagées ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des batteries usagées.

12. Stockage en cas de non-utilisation

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, stockez-le dans un endroit frais et sec en veillant à le protéger de la poussière et des variations de température extrêmes.

13. Caractéristiques techniques

13.1. Appareil

Fréquences radio :	
FM (ondes ultracourtes) :	87,0 - 108,0 MHz
OC (ondes courtes) :	5,85 - 17,9 MHz
MO (moyennes ondes) :	522 - 1656 kHz pour l'Europe 520 - 1710 kHz pour les États-Unis
GO (grandes ondes) :	148 - 284 kHz
Prise oreillettes/casque :	jack 3,5 mm
Fonctionnement sur piles	
Piles nécessaires :	4 piles de 1,5 V, type AA/LR6 (non fournies)

13.2. Fonctionnement sur secteur

Bloc d'alimentation modèle :	Fai Shing Industries Ltd., Chine JV35A0600550
Tension secteur/d'entrée :	230 V ~ 50 Hz, 45 mA
Tension de sortie :	6 V ~ 550 mA
Consommation en fonctionnement :	env. 2,5 W (selon le volume)

Le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil (JV35A0600550) est certifié GS.



Sous réserve de modifications techniques !

14. Mentions légales

Copyright © 2014

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

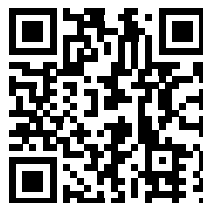
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et télé-chargé sur le portail de service www.medion.com/be/fr/service/start/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.



Inhalt

1.	Zu dieser Anleitung	63
1.1.	Verwendete Warningsymbole und Signalwörter	63
2.	Lieferumfang.....	64
3.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
3.1.	Was ist ein PLL-Tuner?	65
4.	Sicherheitshinweise	65
4.1.	Elektrische Geräte nicht in Kinderhände.....	65
4.2.	Umgebungsbedingungen.....	66
4.3.	Netzanschluss	66
4.4.	Niemals selbst reparieren	66
4.5.	Im Falle von Funktionsstörungen	66
4.6.	Gewitter.....	67
4.7.	Das Gerät reinigen.....	67
4.8.	Batteriehinweise.....	67
5.	Geräteansicht.....	68
5.1.	Gerätefront und Seiten	68
5.2.	Display	69
6.	Inbetriebnahme	70
6.1.	Gerät auspacken	70
6.2.	Netzanschluss	70
6.3.	Batterien einlegen	70
6.4.	Ohrhörer anschließen	71
7.	Allgemeine Funktionen.....	72
7.1.	Tastensperre	72
7.2.	Displaybeleuchtung	72
7.3.	Standfuß.....	72
8.	Zeitfunktionen	73
8.1.	Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit.....	73
8.2.	Uhrzeit einstellen.....	73
8.3.	Datum einstellen.....	74
8.4.	Anzeigemodus wählen	75
8.5.	Weckfunktion	76
8.6.	Stoppuhr Funktion	77
8.7.	Countdown-Funktion	77

9.	Radiobetrieb	79
9.1.	Einschalten/Lautstärke	79
9.2.	Ausschalten/Schlummerfunktion.....	79
9.3.	Sender einstellen	79
9.4.	Senderfeinabstimmung	80
9.5.	Antenne.....	80
9.6.	Bass Funktion	80
9.7.	Speicherfunktionen	81
10.	Lagerung bei Nichtbenutzung	81
11.	Wenn Störungen auftreten	82
12.	Entsorgung.....	82
13.	Technische Daten.....	83
14.	Impressum.....	84


1. Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitsvorschriften aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung und den Garantieschein aus.

1.1. Verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	<p>GEFAHR! <i>Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</i></p> <p>WARNUNG! <i>Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</i></p>
	<p>VORSICHT! <i>Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!</i></p> <p>ACHTUNG! <i>Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</i></p>
	<p>HINWEIS! Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.</p>
	<p>HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!</p>
	<p>WARNUNG! <i>Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag</i></p>

	WARNUNG! Warnung vor Schädigung des Hörsinns durch hohen Lautstärkepegel über längere Zeiträume.
.	Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung
▶	Auszuführende Handlungsanweisungen
TASTE	Hervorhebung der Tastenbezeichnung
ANZEIGE	Hervorhebung der Displayanzeigen

2. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt haben Sie erhalten:

- Weltempfänger
 - Steckernetzteil (GS geprüft) JV35A0600550 (Hersteller: Fai Shing Industries Ltd.)
 - Aufbewahrungstasche
 - Trageschlaufe
 - Ohrhörer
 - Bedienungsanleitung und Garantiedokumente
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



GEFAHR!

**Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern.
Es besteht Erstickengefahr.**

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Weltempfänger ist ein Audiogerät zum Empfangen von Radiosendern bei einer stabilen Empfangsfrequenz.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.

-
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
 - Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
 - Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

3.1. Was ist ein PLL-Tuner?

Ein PLL-Tuner (Phase Locked Loop) bedient sich, zur Erzeugung einer stabilen Empfangsfrequenz, der Hilfe eines Quarzes. Der PLL-Tuner ermöglicht das exakte Anwählen und Abspeichern einer Sendefrequenz, er schafft somit eine gleich bleibende Qualität beim Empfang von Radiosendern.

4. Sicherheitshinweise

4.1. Elektrische Geräte nicht in Kinderhände

- Batterien/Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb das Gerät und die Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Halten Sie auch die Verpackungen von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, sollten Sie keine Verlängerungskabel verwenden.

4.2. Umgebungsbedingungen

Achten Sie darauf, dass

- das Netzteil beim Betrieb niemals mit Wasser, auch nicht Tropf- wasser oder Spritzwasser, oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt.
- keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z. B. Vasen) auf dem Netzteil abgestellt werden.
- das Gerät keinem Sonnenschein, Feuer oder übermäßiger Wärme ausgesetzt ist.
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf, oder in der unmittelbaren Nähe des Geräts stehen.
- immer eine ausreichende Belüftung des Geräts gewährleistet ist.

4.3. Netzanschluss

Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine gut erreichbare Steck- dose (230 V ~ 50 Hz) an, die sich in der Nähe des Aufstellorts befindet. Für den Fall, dass Sie das Gerät schnell vom Netz nehmen müssen, muss die Steckdose frei zugänglich sein.

Betreiben Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzteil (JV35A0600550).

4.4. Niemals selbst reparieren

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Gehäuse oder Kabel beschädigt sind.



WARNUNG!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.

Wenden Sie sich im Störfall an unser Service Center oder eine an- dere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

4.5. Im Falle von Funktionsstörungen

Sollte das Gerät Funktionsstörungen zeigen, kann es sein, dass eine elektrostatische Entladung stattgefunden hat. Nehmen Sie in diesem Fall das Steckernetzteil vom Netz und nehmen Sie die Batterien her- aus. Legen Sie dann die Batterien wieder ein und nehmen Sie das Ge- rät wieder ans Netz. Das Gerät wird auf diese Weise zurückgesetzt.

Wenden Sie sich im Störfungsfall an das Medion Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.

4.6. Gewitter

Bei längerer Abwesenheit oder Gewitter ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.

4.7. Das Gerät reinigen

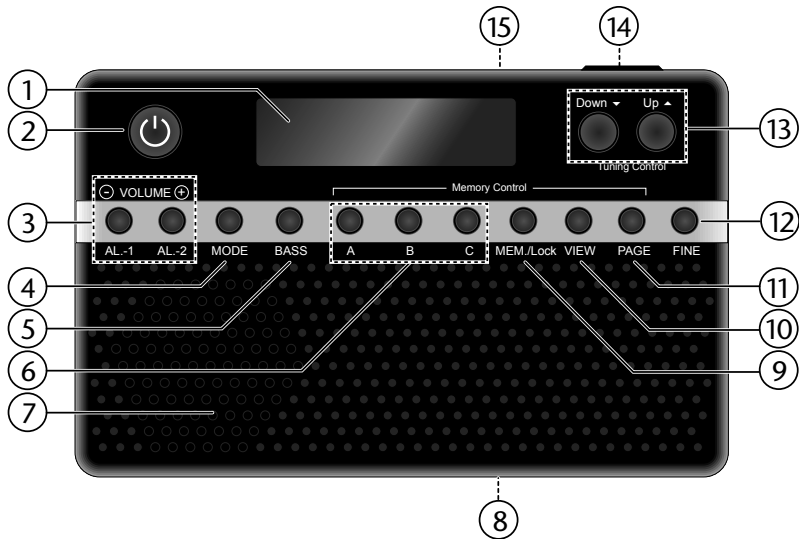
Vor der Reinigung ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

4.8. Batteriehinweise

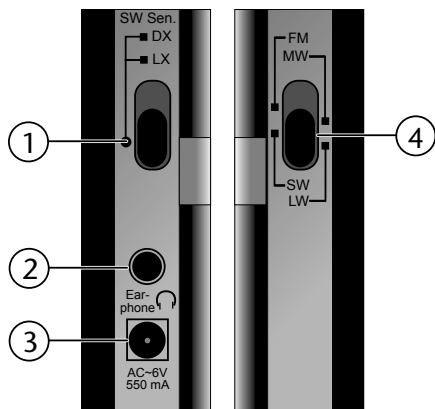
- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Beim Einlegen auf die richtige Polarität achten.
- Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen.
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien mit einander verwenden.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Bei Nichtbeachtung können Batterien über ihre Endspannung hinaus entladen werden und auslaufen. Batterien sofort entfernen, um Schäden zu vermeiden.
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Bei längerer Nichtbenutzung entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus.

5. Geräteansicht

5.1. Gerätefront und Seiten

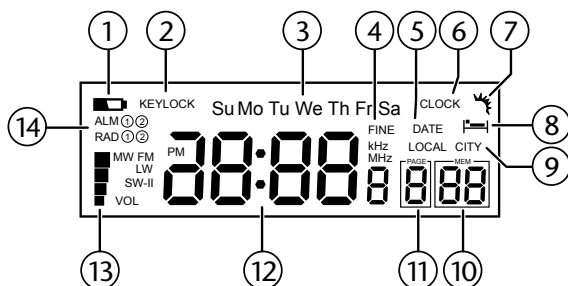


- 1) Display
- 2) **RADIO ON/OFF**: Radio ein- / ausschalten
- 3) **VOLUME**: Lautstärke einstellen; **AL. 1/2**: Weckzeit einstellen
- 4) **MODE**: Einstellungen auswählen
- 5) **BASS**: Bass Verstärker
- 6) **A, B, C**: Speicherplätze
- 7) Lautsprecher
- 8) Batteriefach (auf der Rückseite)
- 9) **MEM.**: Auswahl bestätigen; **LOCK**: Tastensperre
- 10) **VIEW**: gespeicherte Sender anzeigen
- 11) **PAGE**: Speicherseite
- 12) **FINE**: Senderfeinabstimmung
- 13) **DOWN** ▾, **UP** ▲: Frequenzwahl
- 14) **SNOOZE**: Weckunterbrechung; **SLEEP TIMER**: Sleep Timer
STOPWATCH, COUNTDOWNTIMER START/STOP: Stoppuhr, Countdown starten/stoppen
- 15) Teleskopantenne (an der Oberseite)



- 1) Empfangsqualität für Kurzwellensender
- 2) Anschluss für Ohr-/Kopfhörer
- 3) Anschluss für Netzadapter
- 4) Frequenzbandwahl

5.2. Display



- 1) Batteriesymbol
- 2) Tastensperre Aktiviert
- 3) Wochentagsanzeige
- 4) Finetuning aktiviert
- 5) Datumsanzeige aktiviert
- 6) Uhrzeit aktiviert
- 7) Sommerzeit aktiviert
- 8) Schlummerfunktion aktiviert
- 9) Eingestellte Zeitzone aktiviert
- 10) Speicherplatz A,B,C
- 11) Speicherseite
- 12) Uhrzeit-/Datum-/Frequenzanzeige
- 13) Lautstärkepegel
- 14) Radioweckfunktion (RAD 1,2), Alarmweckfunktion (ALM 1,2)

6. Inbetriebnahme

6.1. Gerät auspacken

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.



GEFAHR!

**Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr.**

Achten Sie darauf, dass

- das Steckernetzteil nicht mit Wasser, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommt;
- kein direktes, starkes Sonnenlicht für längere Zeit auf das Gerät fällt.

6.2. Netzanschluss

Beim Anschluss des Geräts beginnt die Uhr bei **0:00 00**.

- ▶ Schließen Sie den Gerätestecker des Netzteils an die AC~6V-Buchse an der Geräte-seite an.
- ▶ Verbinden Sie das Steckernetzteil mit einer gut erreichbaren Steckdose. Um Stol-perfallen zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät nicht mit Verlängerungskabel.



ACHTUNG!

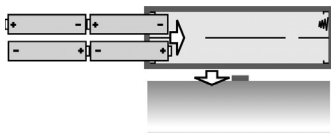
Benutzen Sie keinen anderen Adapter als das mitgeliefer-te Steckernetzteil, da dies zu Schäden am Gerät oder am Netzteil führen kann.

6.2.1. Netz- und Batteriebetrieb


Wenn Sie das Gerät vom Netz nehmen, gehen eventuell vorgenommene Einstellun-gen (Uhrzeit, Weckzeit, Radiosender) verloren. Legen Sie ggf. vorher Batterien ein (s. u.), wenn Sie die Einstellungen sichern möchten, und nehmen Sie das Gerät erst dann vom Netz.

6.3. Batterien einlegen

Statt am Netz, können Sie das Gerät auch mit Batterien (nicht mitgeliefert) betrei-ben. Sie benötigen vier 1,5 V Mignonbatterien, Größe AA, R6.



- ▶ Öffnen Sie das Batteriefach auf der Geräterückseite, indem Sie den Deckel nach unten schieben.

-
- ▶ Legen Sie die vier Batterien unter Beachtung der Polarität (der Minus-Pol liegt an der Feder an) in das Fach.
 - ▶ Schieben Sie den Deckel wieder auf das Fach.
- Werden die Batterien zu schwach, so wird dies im Display durch das blinkende Symbol  angezeigt.

6.3.1. Umgang mit Batterien

- Wenn Sie das Gerät wieder am Netz betreiben, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Tauschen Sie Batterien nur insgesamt aus; mischen Sie keine alten mit neuen Batterien.

6.4. Ohrhörer anschließen

An der linken Geräteseite finden Sie den Ohr-/Kopfhöreranschluss .

- ▶ Schließen Sie hier den mitgelieferten Ohrhörer oder einen anderen Ohr-/Kopfhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker an.

Der Lautsprecher schaltet sich dann automatisch aus.



WARNUNG!

Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen. Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe auf den niedrigsten Wert ein.

Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.

Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Kopfhörer betrieben wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

7. Allgemeine Funktionen

7.1. Tastensperre

- ▶ Zum Einschalten der Tastensperre halten Sie die Taste **MEM./LOCK** für ca. 3 Sekunden gedrückt. Sie verhindern dadurch, dass durch unabsichtliches Berühren der Tasten die Einstellungen geändert werden. Im Display erscheint die Anzeige **KEYLOCK**.
- ▶ Die einzige Taste, auf die das Gerät noch reagiert, ist die **SNOOZE** Taste. Drücken Sie die Taste **SNOOZE**, den Alarm zu unterbrechen.
- ▶ Halten Sie die Taste **MEM./LOCK** erneut für ca. 3 Sekunden gedrückt, um die Tastensperre wieder aufzuheben. Die Anzeige **KEYLOCK** im Display erlischt.

7.2. Displaybeleuchtung

- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu beleuchten. Das Display wird für ca. 10 Sekunden beleuchtet.

7.3. Standfuß

- ▶ Klappen Sie den Standfuß auf der Geräterückseite aus, um das Gerät stabiler aufzustellen.

8. Zeitfunktionen

Die Zeitfunktionen können bei ausgeschaltetem Radio eingestellt werden. Bei der Inbetriebnahme beginnt die voreingestellte Zeit des Weltempfängers bei „**0:00**“.



HINWEIS!

Wenn das Gerät, ohne eingesetzte Batterien vom Netz genommen wird, gehen die Einstellungen verloren.

8.1. Uhrzeit, Datum, Zeitzone und Weltzeit

Sie können in einem Zuge über die **MODE**-Taste Uhrzeit, Datum und Zeitzone einstellen und die Weltzeit abfragen.

- ▶ Wenn Sie **MODE** drücken, blinkt die einzustellende Funktion für ca. 15 Sekunden. Nehmen Sie die Einstellung in dieser Zeit mit der **UP ▲** / **DOWN ▼**-Taste vor.
- ▶ **MODE** 1x drücken: Uhrzeit
- ▶ **MODE** 2x drücken: Datum
- ▶ **MODE** 3x drücken: Zeitzone („Local City“)
- ▶ **MODE** 4x drücken: Weltzeit
- ▶ **MODE** 5x drücken: Spezieller Datumsalarm
- ▶ **MODE** 6x drücken: Empfangsbereich für Mittelwelle einstellen.
- ▶ **MODE** 7x drücken: Weckunterbrechung einstellen.
- ▶ **MODE** 8x drücken: Umschalten zwischen 12 und 24 Stunden-Anzeige

Um eine Einstellung zu übernehmen, warten Sie einfach ab, bis die Anzeige nicht mehr blinkt (das Display schaltet auf die Uhrzeitanzeige zurück), oder gehen Sie über **MODE** zur nächsten Funktion.

8.1.1. Reihenfolge der Displayanzeigen:

Radio aus/Uhrzeitanzeige > Uhrzeit einstellen > Datum einstellen > Zeitzone einstellen > Weltzeit einstellen > Datums-Alarm einstellen > Empfangsbereich einstellen > Weckunterbrechung einstellen

8.2. Uhrzeit einstellen

- ▶ Drücken Sie einmal **MODE**. Im Display blinkt die eingestellte Uhrzeit (bei der Inbetriebnahme **0:00 00**).

Drücken Sie **UP ▼** bzw. **DOWN ▲**, um die Uhrzeit in Minuten-Schritten vor bzw. zurückzustellen. Halten Sie eine der Tasten ein paar Sekunden gedrückt, um die Zeit im Schnelllauf in Zehn-Minuten-Schritten vor bzw. zurückzustellen.



HINWEIS!

Stellen Sie die Uhrzeit ohne Sommerzeitversatz ein. Eine eventuelle Sommerzeit kann im Zuge der Zeitzoneneinstellung (s. u.) eingestellt werden.

8.3. Datum einstellen

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. zweimal **MODE**. Im Display blinkt das eingestellte Datum.
- ▶ Drücken Sie **UP** ▲ bzw. **DOWN** ▼, um das Datum vorwärts bzw. rückwärts zu stellen. Halten Sie eine der Tasten ein paar Sekunden gedrückt, um das Datum in Zehn-Tages-Schritten vor bzw. zurückzustellen.

Wochentagsanzeige:

SU = Sonntag

TH = Donnerstag

MO = Montag

FR = Freitag

TU = Dienstag

SA = Samstag

WE = Mittwoch

Die Anzeige für die Wochentage läuft automatisch mit. Sie wird mit den ersten zwei Buchstaben für die englischen Namen der Wochentage angezeigt.



HINWEIS!

Der eingebaute Kalender reicht von 2000 bis 2099.

8.3.1. Zeitzone einstellen

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. dreimal **MODE**. Im Display blinkt die eingestellte Zeitzone als Kürzel für die zugehörige Stadt (bei der ersten Inbetriebnahme **UTC**); die Uhrzeit verschwindet.
- ▶ Drücken Sie **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲, um zur nächsten bzw. vorherigen Zeitzone zu gelangen.

Folgende Tabelle gibt eine Übersicht der Städtekürzel für die Zeitzonen und die Zeitverschiebungen, ausgehend von der Zeitzone UTC.

Kürzel	Differenz	Stadt	Kürzel	Differenz	Stadt
HNL	-10:00	Honolulu / USA	ROM	1:00	Rom / Italien
ANC	-9:00	Anchorage / USA	CAI	2:00	Kairo / Ägypten
YVR	-8:00	Vancouver / Kanada	IST	2:00	Istanbul / Türkei
LAX	-8:00	Los Angeles / USA	MOW	3:00	Moskau / Russland
DEN	-7:00	Denver / USA	KWI	3:00	Kuwait City / Kuwait
CHI	-6:00	Chicago / USA	DXB	4:00	Dubai / Saudi Arabien
MEX	-6:00	Mexico City / Mexico	KHI	5:00	Karachi / Pakistan

Kürzel	Differenz	Stadt	Kürzel	Differenz	Stadt
NYC	-5:00	New York / USA	DAC	6:00	Dacca / Bangladesch
YYZ	-5:00	Toronto / Kanada	BKK	7:00	Bangkok / Thailand
YUL	-5:00	Montreal / Kanada	SIN	8:00	Singapur
CCS	-4:30	Caracas / Venezuela	HKG	8:00	Hong Kong
RIO	-3:00	Rio de Janeiro / Brasilien	PEK	8:00	Beijing / China
BUE	-3:00	Buenos Aires / Argentinien	SHA	8:00	Shanghai / China
UTC	0:00	Universal Time Coordinated	TYO	9:00	Tokyo / Japan
LON	0:00	London / GB	SYD	10:00	Sydney / Australien
BER	1:00	Berlin / Deutschland	NOU	11:00	Noumea / Neukaledonien
PAR	1:00	Paris / Frankreich	AKL	12:00	Auckland / Neuseeland

8.3.2. Sommerzeitversatz

- ▶ Drücken Sie, während noch die Anzeige für die Zeitzone blinkt, die **SNOOZE** Taste. Im Display erscheint das Sommerzeit-Symbol.

8.3.3. Weltzeit anzeigen

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. viermal **MODE**, um sich die Weltzeit anzeigen zu lassen. Es erscheint das blinkende Städte Kürzel mit der zugehörigen Zeit.
- ▶ Drücken Sie **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲, um zur nächsten bzw. vorherigen Zeitzone zu gelangen.

8.3.4. Spezieller Datumsalarm („SDA“)

- ▶ Drücken Sie ein weiteres Mal bzw. fünfmal **MODE**, um den speziellen Datumsalarm einzustellen. Im Display blinkt die Datumsanzeige **SDA**.
- ▶ Drücken Sie die Taste **PAGE**, um einen von 10 möglichen Speicherplätzen auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲, um das Datum einzustellen, an dem der Alarm ertönen soll.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SNOOZE**, um die Eingabe der Jahreszahl zu ignorieren. Der Alarm ertönt dann jedes Jahr.
- ▶ Stellen Sie den Alarm durch Drücken einer beliebigen Taste aus.

8.4. Anzeigemodus wählen

Sie können wählen, welche Daten im Display angezeigt werden, wenn das Radio ausgeschaltet ist.

Der entsprechende Modus wird über entsprechende Symbole im Display angezeigt (CLOCK = Zeit; DATE = Datum; LOCAL = Zeitzone)

- ▶ Wählen Sie den Anzeigemodus durch wiederholten Druck der Taste **FINE** nach folgender Tabelle aus:

Symbol im Display	Anzeigemodus
CLOCK	es wird nur die Uhrzeit angezeigt
CLOCK + LOCAL	Uhrzeit und Weltzeit werden angezeigt
CLOCK + DATE	Uhrzeit und Datum werden angezeigt
CLOCK + DATE + LOCAL	Uhrzeit, Datum und Weltzeit werden angezeigt

Wenn Sie 3 Sec. keinen Knopf bedienen, springt das Gerät automatisch in den vorhergehenden Anzeigemodus zurück.

8.5. Weckfunktion

Der Weltempfänger stellt Ihnen zwei unabhängig voneinander einstellbare Weckzeiten AL-1 und AL-2 zur Verfügung. Für beide können Sie einstellen,

- ob das Gerät an jedem Wochentag oder nur von Montag bis Freitag wecken soll;
- ob Sie mit Alarmton oder mit dem Radio geweckt werden wollen.

8.5.1. Weckzeit einstellen

- ▶ Drücken Sie **AL . - 1 (AL . - 2)**. Im Display blinken für ca. zehn Sekunden die eingestellte Weckzeit (bei der Inbetriebnahme: **0:00 AL1 (AL2)**) und die Wochentagsanzeige.
- ▶ Drücken Sie, während die Zeit noch blinkt, **UP ▼** bzw. **DOWN ▲**, um die Weckzeit in Minutenschritten vor- bzw. zurückzustellen. Halten Sie eine der Tasten ein paar Sekunden gedrückt, um die Zeit im Schnelllauf in Zehn-Minutenschritten vor- bzw. zurückzustellen.
- ▶ Drücken Sie die **SNOOZE/SLEEP TIMER**-Taste, um zwischen den verschiedenen Weckprogrammen zu wählen: Wecken an jedem Tag (**SU MO TU WE TH FR SA**), nur an den Wochentagen (**MO TU WE TH FR**), nur am Wochenende (**SU SA**).
- ▶ Die Alarmfunktion für einen einzelnen Tag richten Sie ein, indem Sie die Snooze Taste für 1 - 2 Sekunden gedrückt halten. Im Display erscheint der gewählte Wochentag (bei der Inbetriebnahme „**MO**“).
- ▶ Drücken Sie nun wiederholt die **SNOOZE/SLEEP TIMER**-Taste, um den gewünschten Wochentag einzustellen.

8.5.2. Weckzeit aktivieren

- ▶ Wenn die Weckzeit eingestellt ist, aktivieren Sie den Alarm, indem Sie wiederum **ALARM 1 (ALARM 2)** drücken. Im Display erscheint **RAD1** oder **RAD2** für das Wecken durch die Radiofunktion, **ALM1** oder **ALM2** für das Wecken mit dem Alarmton.
- ▶ Drücken Sie **ALARM 1 (ALARM 2)** ein weiteres Mal, um das Wecken mit Alarmton einzustellen. Im Display erscheint **ALM1 (ALM2)**.



HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass ein Sender eingestellt sein muss (s. u.), damit das Radio wecken kann.

8.5.3. Wecken unterbrechen

- ▶ Drücken Sie die **SNOOZE/SLEEP TIMER**-Taste, um die Weckfunktion für 10 Minuten zu unterbrechen.

8.5.4. Weckunterbrechung einstellen

- ▶ Drücken Sie siebenmal die **MODE**-Taste. Im Display erscheint die eingestellte Weckunterbrechung (bei der Inbetriebnahme **SNO 10**).
- ▶ Mit den Tasten **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲ können Sie die Weckunterbrechung auf eine Zeit zwischen 1 und 59 Minuten einstellen.

8.5.5. Weckfunktion ausschalten

- ▶ Drücken Sie ALARM 1 bzw. ALARM 2 so oft, bis die Alarmsymbole **RAD1/ALM1** bzw. **RAD2/ALM2** im Display verschwinden.

8.6. Stoppuhr Funktion

Die Stoppuhr Funktion steht nur bei ausgeschaltetem Radio zur Verfügung.

- ▶ Halten Sie die Taste **PAGE** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint **0.00.0 U**. Drücken Sie die **SNOOZE/SLEEP TIMER**-Taste, um die Stoppuhr zu starten. Die maximal zu stoppende Zeitdauer ist 39 Minuten und 59 Sekunden. Wenn die Stoppuhr die maximale Zeit überschreitet, blinkt im Display die Anzeige **39.59.0 U**.
- ▶ Sie können die Zeitmessung durch Drücken der Taste Snooze/Sleep Timer unterbrechen.
- ▶ Erneutes Drücken der Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** lässt die Stoppuhr weiterzählen.
- ▶ Halten Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** gedrückt, um die Stoppuhr zurück zusetzen.
- ▶ Durch Drücken der Taste **PAGE** verlassen die Sie Stoppuhr.

8.7. Countdown-Funktion

Die Countdown-Funktion steht nur bei ausgeschaltetem Radio zur Verfügung.

8.7.1. Countdown einstellen und speichern

- ▶ Sie können bis zu 6 unterschiedliche Countdown-Timer einstellen.
- ▶ Halten Sie die Taste **VIEW** für ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige **D00.00**.
- ▶ Drücken Sie die Tasten **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲, um die gewünschte Zeit einzustellen. Der Countdown kann ab 99 Minuten und 59 Sekunden rückwärts zählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM**, um die eingestellte Zeit speichern zu können. Im

Display fängt die Speicherplatzanzeige **MEM** an zu blinken. Wählen Sie mit den Tasten **A**, **B**, **C** einen Speicherplatz aus. Durch Drücken der Taste **MEM** bestätigen Sie den Speicherplatz.

- ▶ Um den Countdown zu starten, betätigen Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER**.
- ▶ Mit einem nochmaligen Druck auf die Taste **VIEW** verlassen Sie den Countdown-Modus wieder.

8.7.2. Countdown-Funktion aufrufen und aktivieren


- ▶ Halten Sie die Taste View für ca. 2 Sekunden gedrückt. Im Display erscheint die Anzeige **D00.00**.
- ▶ Wählen Sie die gewünschte, voreingestellte Countdown-Zeit mit Hilfe der Speichertasten **A**, **B**, **C** aus. Mit den Tasten **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲ können Sie die Countdown-Zeit individuell anpassen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** um den Countdown zu starten. Erneutes Drücken der Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** unterbricht den Countdown.

Wenn die eingestellte Zeit vollständig herunter gezählt ist, ertönt für eine Minute das Alarmsignal.


- ▶ Drücken Sie die Taste **VIEW**, um den Countdown abzurechnen und den Countdown-Modus zu verlassen.

9. Radiobetrieb

9.1. Einschalten/Lautstärke


- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Radio einzuschalten. Im Display erscheint die aktuell eingestellte Frequenz mit dem gewählten Band.
- ▶ Regeln Sie die Lautstärke über die Tasten **VOLUME -** (leiser) oder **VOLUME +** (lauter).

9.2. Ausschalten/Schlummerfunktion





Schalten Sie das Radio aus, indem Sie die Taste  drücken. Das Display blendet wieder die Uhrzeit ein.

9.2.1. Schlummerfunktion

Über die Taste **SNOOZE/SLEEP TIMER** können Sie auch die Schlummerfunktion aktivieren. Sie können eine Zeit bis zu 90 Minuten in Zehn-Minuten-Schritten einstellen, nach der sich das Radio automatisch abschalten soll.

- ▶ Drücken Sie **SNOOZE/SLEEP TIMER**. Im Display wird **90** (für 90 Minuten) angezeigt.
- ▶ Drücken Sie wiederum **SNOOZE/SLEEP TIMER**, um die Schlummerzeit in Zehn-Minuten-Schritten herunter zuzählen.
- ▶ Wählen Sie entweder eine Schlummerzeit (das Schlummersymbol  bleibt eing blendet) oder drücken Sie weiter **SNOOZE/SLEEP TIMER**, bis **OFF** im Display erscheint. Das Radio ist nun ausgeschaltet.

9.3. Sender einstellen

- ▶ Wählen Sie über den Bandwahlschalter das gewünschte Frequenzband (FM, MW, LW oder SW). Das entsprechende Kürzel wird im Display eing blendet.
- ▶ Stellen Sie nun mit **UP**  bzw. **DOWN**  die gewünschte Empfangsfrequenz ein.
- ▶ Wenn Sie **UP**  bzw. **DOWN**  ca. drei Sekunden gedrückt halten, starten Sie den automatischen Suchlauf.
- ▶ Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender mit genügender Sendestärke gefunden ist.

9.3.1. MW-Bereich einstellen

Da sich die Radiosendesysteme in verschiedenen Ländern unterscheiden, sollten Sie über die Empfangsbereichseinstellung eine Anpassung vornehmen:

Drücken Sie sechsmal die **MODE**-Taste und wählen Sie dann mit den Tasten **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲ den entsprechenden Empfangsbereich gemäß der folgenden Tabelle aus:

Modulationsart	Band	Abtastabstand	Bandbereich
FM	Frequenzmoduliert	100 KHz	87.0 – 108.0 MHz
SW	Kurzwelle	5 KHz	5.85 – 17.9 MHz
LW	Langwelle	1 KHz	148 – 284 kHz

Abtastabstand im MW Bereich:

Region	Abtastabstand	Bandbereich
Amerika	10 KHz	520-1710 kHz
Europa	9 KHz	522-1656 kHz

9.4. Senderfeinabstimmung

Wenn ein Sender nicht genau gefunden werden kann, ist es durch eine Feinabstimmung möglich, den Empfang zu verbessern.



HINWEIS!

Im FM Bereich geht der PLL Tuner das Band in 50 kHz-Schritten durch. Im SW- und im MW-Bereich jedoch in 1 kHz-Schritten.

- ▶ Drücken Sie während der Sendersuche die Taste Fine. Im Display erscheint die Anzeige **FINE**.
- ▶ Stellen Sie nun mit **UP** ▼ bzw. **DOWN** ▲ Mit einem erneuten Druck auf die Taste Fine verlassen Sie die Senderfeinabstimmung wieder.

Diese Funktion steht im LW-Frequenzbereich nicht zur Verfügung.

9.5. Antenne

9.5.1. FM und SW

Die schwenkbare Teleskopantenne am Gerät ist im FM- und SW-Band wirksam.

- ▶ Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus und richten Sie sie für den bestmöglichen Empfang aus.

9.5.2. MW und LW

Im MW- und LW-Band wirkt die Teleskopantenne nicht. In diesen Bereichen empfängt das Gerät über die eingebaute Ferritantenne.

- ▶ Richten Sie das Gerät für den bestmöglichen Empfang aus.

9.6. Bass Funktion

Das Gerät besitzt einen „Bass Booster“, um den Bass zu verstärken.

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die **BASS** Taste. Es erscheint „**ON BAS**“

im Display.

- ▶ Um die Funktion zu beenden, drücken Sie erneut die **BASS** Taste und im Display erscheint „**OFF BAS**“.

9.7. Speicherfunktionen

9.7.1. Sender speichern

Der Weltempfänger kann in den Frequenzbändern FM 90 Sender, im MW-Band 60 Sender, im SW Band 150 Sender und im LW-Band 30 Sender speichern.

Für die Frequenzbänder FM, SW und MW sind die Speicherplätze in Seiten („Pages“) zu je 10 Speicherplätzen verteilt. Um einen Sender zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Stellen Sie den Sender ein, den Sie abspeichern möchten (s. o.).
- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM**. Im Display werden die Speicherseite [**PAGE**] und der Speicherplatz [**MEM**] angezeigt.
- ▶ Wählen Sie mit der Taste **PAGE** eine Speicherseite aus (nicht im LW-Band) und mit den Tasten **A**, **B** oder **C** einen Speicherplatz. Beide Belegungen werden im Display angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MEM** erneut, um den Sender abzuspeichern.

9.7.2. Gespeicherten Sender auswählen

- ▶ Um einen gespeicherten Sender direkt auszuwählen, drücken Sie die Taste **PAGE** wiederholt, bis die gewünschte Speicherseite angezeigt wird und dann eine der Tasten **A**, **B** oder **C** zur Auswahl des Speicherplatzes.

9.7.3. Automatischer Sendesuchlauf durchführen

Ihr Weltempfänger kann die Frequenzen eines Bandes durchsuchen und die gefundenen Sender im Speicher ablegen. Um diesen automatischen Sendesuchlauf („Automatic Memory Scan“/AMS) zu aktivieren, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Drücken Sie einmal die Taste **MEM**.
- ▶ Halten Sie die Taste **VIEW** für ca. 1 Sekunde gedrückt.

Der Weltempfänger durchsucht alle Frequenzen und speichert die gefundenen Sender ab.

9.7.4. Speicherplätze abrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste **VIEW**, um die Belegung aller Senderspeicher des gewählten Frequenzbandes abzurufen. Alle gespeicherten Sender werden nacheinander für ca. fünf Sekunden angespielt.
- ▶ Drücken Sie die eine beliebige Taste, um den Sendersuchlauf zu beenden.

10. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Weltempfänger für einen längeren Zeitraum nicht benutzen, lagern Sie es an einen trockenen, kühlen Ort und achten Sie darauf, dass das Gerät vor Staub und extremen Temperaturschwankungen geschützt ist.

11. Wenn Störungen auftreten

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Die Batterien könnten leer sein, das Netzteil nicht angeschlossen.	Betreiben Sie das Gerät über die Batterien, überprüfen Sie, ob diese richtig eingelegt und geladen sind.
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt.	Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit (wie auf Seite 73 beschrieben) ein.
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Die Batterien könnten leer sein.	Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder wechseln Sie die Batterien.
Radio und die automatische Senderspeicherung funktionieren nicht.	Die Sendersignale sind zu schwach.	Stellen Sie die Sender manuell ein. Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.
Kein Ton	Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke (wie auf Seite 79 beschrieben) ein.

12. Entsorgung

Verpackung



Ihr Gerät ist zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wieder verwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

Gerät



Werfen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung.

Batterien



Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

13. Technische Daten

Gerät

Radiofrequenzen:	
FM (Ultrakurzwelle):	87.0 - 108.0 MHz
SW (Kurzwelle):	5.85 - 17.9 MHz
MW (Mittelwelle):	522 - 1656 kHz für Europa 520 - 1710 kHz für die USA
LW (Langwelle):	148 - 284 kHz
Ohr-/Kopfhöreranschluss:	3.5 mm Klinenstecker

Batteriebetrieb

Benötigte Batterien: 4 x 1,5 V Batterien, Größe AA, LR6.
(nicht im Lieferumfang enthalten)

Netzbetrieb

Steckernetzteil; Modell: Fai Shing Industries Ltd., China
JV35A0600550

Netz-/Eingangsspannung: 230 V ~ 50 Hz, 45 mA

Ausgangsspannung: 6 V ~ 550 mA

Das mitgelieferte Steckernetzteil (JV35A0600550) ist GS geprüft.



Technische Änderungen vorbehalten!

14. Impressum

Copyright © 2014

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG

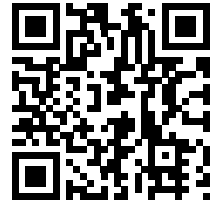
Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



MEDION®

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland



Hotline: 022006198
Fax: 022006199



Hotline: 34-20 808 664
Fax: 34-20 808 665

Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website www.medion.com/be onder „service“ en „contact“.
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/be unter „service“ und „contact“.
Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site internet www.medion.com/be, rubrique „service“ et „contact“.